AAQ 6874

TESIS
COS2006
P34

Universidad Católica Andrés Bello.

Facultad de Humanidades y Educación.

Escuela de Comunicación Social.

Mención: Artes Audiovisuales.

Trabajo de Grado.

# Ausencia Detenida: Ensayo fotográfico sobre Sordos.

Catherina Palermo García.

Paola Alliegro.

Tutor: Roberto Rodríguez.

Caracas, 21 de junio de 2006.

*A mis abuelos, a quien dedico este Trabajo de Grado, siempre los amaré.*

*A mi mamá por todo su amor y esfuerzo, por ser excelente madre.*

*A Juan por estar siempre a mi lado, gracias por existir.*

*A Marina por su apoyo y cariño.*

*A mi padre y hermano por darme ánimos y estar siempre presentes.*

*C.P.G.*

*A mi hermana Mayling y a mi sobrina Ana Paula por ser tan especiales.*

*A mi mamá por el esfuerzo que ha hecho para sacar adelante a sus hijas.*

*A mis hermanas Lucía y Margarett por ser mi motivación de vida.*

*A Laura Valdivieso Florido por darme varias lecciones de vida.*

*A César Manzano por ser mi mejor profesor y gran amigo.*

*A Dios.*

P.A.

# AGRADECIMIENTOS

A todos los sordos que colaboraron con la investigación, al señor Andrés López, a la señora Durvia Rodríguez Campos, a la Profesora Leda Orejarena y a todas las personas que participaron en la tomas de las fotografías. A la Licenciada Olga Marval, Marina Sánchez, Mayerling de Barrios, Lucía Alliegro, Veramarja Correa, Joaquina García, Ada Odreman, Vanessa Rodríguez, Juan Carlos Chávez, Maria Inés Pineda Roberto Rodríguez, Enrique Jaimes, Orlando Rodríguez y a la Profesora Elisa Martínez por guiar el desarrollo de la tesis y especialmente a Vanessa Mata por compenetrarse con el trabajo de investigación, con las tesistas y por las asesorías brindadas ad honorem.

A la Universidad Católica Andrés Bello por su fuerte lucha a favor de la conciencia social y por supuesto a Dios por todo lo que cabe en la existencia y sobretodo por su mensaje de ayuda al prójimo.

A Mayling Alliegro, Ana Paula Ovalles Alliegro y a Jhon Rodríguez por ser el principal motivo de esta tesis, por vivir una historia especial y permitir a las tesistas contarla...

# INDICE GENERAL

Introducción.....5
Marco conceptual-contextual.....10
Capítulo I. Discapacidad Auditiva: Vida en sociedad.....10
1.1 Comunidad de sordos en Venezuela.....12
1.2 Discapacidad auditiva: causas y consecuencias.....13
1.2.1 Rubéola Congénita.....14
1.3 Técnicas para comunicarse y para el desarrollo de las actividades diarias de los sordos.....15
1.4 Educación y vida en familia: aprendiendo con los sordos...16
Capítulo II. La Fotografía como medio de comunicación.....24
2.1 El ensayo fotográfico.....28
2.2 La fotografía documental.....32
2.3 El periodismo fotográfico.....33
2.4 Antecedentes.....37
Capítulo III. Marco Metodológico.....44
3.1 Observación.....47
3.2 Selección de los individuos.....48
3.3 Toma de fotos.....49
3.4 Selección de fotos e impresión.....50
Capitulo IV. Contacto con la Ausencia Auditiva.....54
4.1 Momento de decidir.....54
4.2 Primer acercamiento.....56
4.3. Jhon.....60
4.4 Karin y Darris Ali.....62
4.5 Mayling y Ana Paula.....62
4.6 Amigos del Taller y Auto Lavado.....63
4.7 Ensayo fotográfico. .....64
Conclusiones y Recomendaciones. .....88
Bibliografía.....93

# INTRODUCCIÓN

La sociedad tiende a discriminar a las personas que sufren de alguna discapacidad y los tildan de inferiores o seres incapaces de sobrevivir por sí solos. El rechazo a todo aquello que es distinto y que genera ruido, ha creado grandes prejuicios que han dejado huella en los miembros de la sociedad que carecen de alguno de sus sentidos. Una de las incapacidades es el problema auditivo. Al no poder escuchar, los sordos no aprenden a decir palabras, pero sí aprenden a emitir sonidos con los cuales pueden comunicarse, además del lenguaje por medio de los gestos.

La sordera puede ser congénita, pero también puede producirse por un accidente o por enfermedad. Esta discapacidad se divide en cuatro tipos: la sordera de conducción, sensorineural, mixta y central. No afecta la inteligencia, habilidades y capacidades, pero el proceso de educación es más lento y puede irse retrasando debido a que no tienen una estimulación lingüística. La comunicación de los sordos se basa en la combinación de una serie de métodos apropiados, entre los cuales se encuentran el lenguaje hablado, lectura de labios, lecturas de signos, deletreo con los dedos, expresiones artísticas, medios electrónicos, mimo, gestos, lectura y escritura. Los sordos pueden desempeñar cualquier tipo de trabajo, excepto aquellos donde la audición es requisito indispensable.

La fotografía documental desde su inicio ha dado grandes aportes a la sociedad, mostrando los diferentes problemas con que se enfrenta y con el objetivo constante de crear conciencia y llegar a todos los grupos. Algunos de los principales fotógrafos documentalistas de los cuales se han tomado como base para esta investigación son: Costa Fontcuberta, Bathes, Dubois, Aumont, Sontag, Freund, Abreu Sojo, entre otros.

Documentar las realidades de los sordos representa un medio de información y motivación para el resto de la sociedad, con una clara orientación de lucha contra el clasismo, la discriminación y la ignorancia, pero sobre todo, en pro a la integración y al enriquecimiento humano.

Debido a la presencia de la fotografía documental como herramienta comunicacional y al interés social de las investigadoras, se procedió a su realización.

El planteamiento de un ensayo fotográfico sobre los sordos, se debe a un claro problema social y se planteó bajo un argumento centrado en el desenvolvimiento social y utilizando el género documental como la principal herramienta para apostar a favor de la veracidad de esta realidad que no es tomada en cuenta por la mayoría.

El proyecto realizado cuenta con cuarenta fotografías en blanco y negro, hiladas bajo una base argumentativa que describe varias actividades y características de su condición y de sus diferentes medios de comunicación. Esta tesis representa un primer aporte a la creación de conciencia sobre los sordos y busca abrir una línea de investigación para futuros estudiantes acerca de los problemas y carencias de la sociedad en la que se vive, pero además, busca incentivar en la investigación sobre temas que traten las necesidades de la población en general acerca de la integración, de la no exclusión y de la aceptación de las diferencias entre las personas.

Las imágenes fotográficas siempre se han utilizado como medio de expresión, para hacer que una información se mantenga en el tiempo, que pueda viajar y ser vista, pero sobretodo para detener un momento y poder llegar al detalle en su máxima expresión. Esto es lo que justifica que el trabajo de investigación sea fotográfico y no un video; un momento paralizado expuesto a la sociedad para crear conciencia acerca de las personas con falta de audición, una ausencia detenida para abrir ojos y corazones.

## *Planteamiento del problema:*

El problema planteado en este proyecto de investigación es el rechazo, la falta de oportunidades que sufren las personas discapacitadas, específicamente los sordos. La idea es dar un mensaje visual, a través de un ensayo fotográfico, donde se pueda apreciar que los sordos son personas que pueden realizar cualquier actividad que no involucre el sonido, que llevan una vida completamente normal y a la vez, crear conciencia en la sociedad para fomentar la lucha por brindarle mayores oportunidades y apoyo a los sordos.

## *Formulación:*

¿Es posible reflejar el entorno social de los sordos a través de un ensayo fotográfico?

## *Delimitación:*

Para poder realizar un ensayo sobre la vida de los sordos es necesario seleccionar el espacio donde se hará la investigación, para esto se cuenta con el conocimiento de algunos establecimientos ubicados en Caracas que emplean personas con esta discapacidad. Entre los sitios seleccionados se encuentra un taller mecánico y auto lavado ubicado en La Candelaria donde trabajan 6 sordos, un puesto de frutas en la Avenida Andrés Bello atendido por un matrimonio de sordos, un asistente de el Laboratorio de Fórmulas Magistrales de la Facultad de Farmacia de la Universidad Central de Venezuela y por último, una ama de casa y su hija que no tiene problemas auditivos. Se va a mantener una relación directa con las personas seleccionadas para realizar el ensayo; teniendo contacto durante todo el período que dure el proceso de investigación y la toma de las fotografías. Este período está comprendido entre febrero y junio del 2006.

## *Justificación:*

Tanto la sociedad venezolana como la mundial, siempre han rechazado a todas aquellas personas que sufren de alguna discapacidad física o de alguna enfermedad que sin ser contagiosa, les permite llevar una vida totalmente normal haciendo todo tipo de actividades. Sólo aquellas personas que tienen proximidad con este tipo de discapacidad son las que se han dedicado a ayudar y a dar aportes. Este proyecto está dedicado a todos los sordos, es una ayuda a la creación de conciencia e integración de la sociedad para acabar con la discriminación. La preocupación y cercanía de las investigadoras con respecto al tema fue un motivo importante para su escogencia y el reto de poder plasmar en fotografías la realidad de este grupo de personas que la mayoría no percibe, pero a la vez rechaza.

## *Recursos disponibles:*

Para la realización del ensayo fotográfico se cuenta con los siguientes equipos:

- Cámara Sony. Modelo DSC – P32. 3.2 mega pixeles.
- Cámara Sony. Modelo DSC – S75. 3.3 mega pixeles.
- Cámara Canon. Modelo EOS Digital Rebel. 3.3 mega pixeles.
    - lente de 18 – 50 mm
    - diafragma de 5.6
    - velocidad 60 seg.
- Trípode tipo "C"
- Fresnel 350 voltios
- Chimera

Se cuenta también con la colaboración de personas sordas que harán posible la realización de este ensayo fotográfico, que se encuentran interesadas en el proyecto y con disposición de tiempo. Se posee la

bibliografía necesaria suministrada y, lo más importante, se cuenta con el apoyo de un número considerable de personas con ésta discapacidad para llevar a cabo el ensayo fotográfico.

# CAPÍTULO

# I. DISCAPACIDAD AUDITIVA: VIDA EN SOCIEDAD.

Las personas con discapacidades auditivas son muy frecuentes en esta sociedad, tanto que casi todas las personas hoy en día, tienen un familiar, un vecino o simplemente saben de alguien que es sordo. Muchas veces están mal asociados con la pobreza, con la no escolarización, con el retardo mental, con incapacidades de desarrollo personal, social y profesional.

Sobre el tema de las discapacidades auditivas y el desarrollo de la vida de las personas que la portan, existen muchos estudios que apoyan la influencia del medio ambiente en que se desarrollan los sordos y un crecimiento sano.

> "El clima físico y emocional que rodea al niño forma la matriz nutritiva que permite y sostiene el desarrollo progresivo y paralelo de las funciones sociales, psicológicas, fisiológicas e intelectuales. Así como una dieta inadecuada o el déficit de determinada vitamina puede dañar el sustrato fisiológico y alterar, de tal modo, el ritmo de crecimiento, también el clima emocional puede retardar o enriquecer el proceso de maduración psicológica" (Kenneth Z. Altshuler, 1994, p. 54)

Los problemas de audición pueden separarse en "sordera" y "pérdida auditiva"; según Hallowell Davis, M.D. y Edmund Prince Fowler, hijo, M.D (1989). en su libro "Audición y Sordera" sostiene que "La sordera se refiere a la pérdida total de la audición, cualquiera que sea su causa. Al trastorno auditivo en el que únicamente se requiere que otra persona hable un poco más fuerte, se le llama pérdida auditiva"

Es importante distinguir estos dos conceptos, porque no es lo mismo una persona con una pequeña pérdida auditiva, que una que no pueda escuchar en su totalidad, y las características y realidades son muy distintas. La audición se mide por decibeles, evaluado por un equipo

electrónico llamado "audiómetro"; que consiste en la exposición de variados niveles de sonido a una persona a través de audífonos por un Terapista de Lenguaje, entrenado en audiología; profesional que comúnmente realiza esta evaluación auditiva. Según Davis y Prince Fowler (1989) "La zona de normalidad incluye los niveles auditivos para el lenguaje de -10 a +15 db. El estado que se conoce como -debilidad auditiva- comienza a los 16 db., y la –sordera- a los 82 db."

Existen además otros tipos de problemas, que tienen que ver más con defectos en la audición, los cuales no se pueden medir en decibeles y tienen el nombre de "disacusia". Davis, y Prince Fowler, hijo (1989) explican sobre su significado: "Disacusia no es un término nuevo en el vocabulario médico, pero sí es un término poco común. Significa exactamente –audición defectuosa-. Puede ser ocasionada por mal funcionamiento del órgano sensorial o por el funcionamiento anormal del cerebro".

Sordomudo es la forma como comúnmente se denomina a las personas con deficiencias auditivas o discapacitadas auditivamente. No todas las personas con deficiencias auditivas tienen problemas para comunicarse de forma oral; a mayor déficit auditivo es mayor la posibilidad de que requieran comunicación gestual o el uso de lenguaje de señas.

El impacto que causa en una familia el nacimiento de un niño con discapacidad auditiva es fuerte siempre, debido a las dificultades para la comunicación. Estos niños requieren una educación especializada que no siempre está disponible o cercana a su residencia o nivel económico, adicionalmente requiere de mucha atención de sus padres para el aprendizaje de un sistema de comunicación adecuado que facilite su desarrollo y conocimiento.

De Barrios, Mayerling (2005), Terapista de Lenguaje fundadora en Venezuela del Instituto de Atención Integral Anzoátegui (INATIN), institución dedicada a la educación especial de niños sordos y otras necesidades educativas especiales, sostiene que es fundamental la realización de terapias de lenguaje, afirmando que estas deben llevarse a cabo no sólo con el niño con deficiencia auditiva, sino con grupo familiar completo.

La especialista afirma que los padres deben someterse a un entrenamiento para el desarrollo de la comunicación a través de la Lengua de Señas Venezolanas y por su parte, en los niños debe estimularse el lenguaje oral de forma más minuciosa, con la finalidad de preservarlo y desarrollarlo, además de iniciar su lenguaje de signos. Esta explicación la acompaña con múltiples casos de experiencias, en las cuales las familias que asumen la condición especial de sus hijos junto con ellos, logran una crianza con mejores logros educativos y psicológicos, en comparación a las que no lo hacen.

La unidad básica de la sociedad, es sin duda alguna "la familia" y el desarrollo del núcleo es de gran importancia para la aprehensión de valores y tradiciones que conducen a una positiva o negativa educación familiar integral y garantizan un normal funcionamiento de capacidades académicas socio-emocionales, que permiten una formación educativa, ocupacional e integración social.

## *1.1 Comunidad de sordos en Venezuela.*

Debido a que la información nacional detallada con respecto a grupos de personas, necesidades, facilidades y tratamientos, no es de data reciente, lo poco que se conoce es que (Sánchez, 1990), el grueso de la comunidad sorda de Venezuela tiene un escaso perfil educativo, por lo que no usa el español escrito para procurarse y transmitir información compleja. Las escuelas de sordos del país siguen oficialmente una filosofía educativa bilingüe (español y lenguaje gráfico y manual), lo que garantiza a los niños la adquisición de la lengua de señas en sus primeros años de vida.

Las comunidades de sordos adultos conforman organizaciones con objetivos poco definidos. En las grandes ciudades suele haber asociaciones de sordos, cuyas actividades están casi siempre limitadas a preparar intercambios deportivos. La comunidad de Caracas, desarrollada alrededor de la Federación Venezolana de Sordos (F.V.S), es tal vez la mejor organizada. Los sordos del país que están a cargo de proyectos de

la F.V.S., consideran que la publicación de estudios en los que se muestre un modelo gramatical y léxico de la Lengua de Señas Venezolanas. Sería de invalorable ayuda en el proceso de establecimiento de una norma general para el país.

La información de los diccionarios de señas en Venezuela, se limitan por lo general a un gráfico (fotografía o dibujo) que reproduce el modo de articular la seña, y una palabra que puede "traducirla" a la lengua oral del caso- el español-. En ocasiones también se incluyen instrucciones escritas acerca del modo de articular la seña, y su equivalente en inglés, cuando se trata de lenguas orales poco extendidas en el mundo.

## *1.2 Discapacidad auditiva: causas y consecuencias.*

A las personas con problemas auditivos parciales o totales se les relaciona con el término de "sordera", y el idioma español posee el término "débil auditivo o hipoacúsico" para nombrar específicamente a las personas con sordera parcial. Hallowell Davis, M.D. y Edmund Prince Fowler, Jr., M.D., (1989) autores de "Audición y Sordera" utilizan el término "sordera" para referirse a la pérdida total de la audición, cualquiera que sea su causa (pag., 77). Mientras que a las personas con debilidades en la audición y que sólo necesitan que la otra persona hable más fuerte, lo denominan "pérdida auditiva"

En la etiología de los diversos trastornos en el desarrollo (sensoriales, motores, sociales y de comunicación) destacan unos de carácter hereditario, otros de origen congénito o adquiridos durante el proceso de gestación y en menor incidencia los adquiridos por enfermedades como la meningitis o medicamentos tóxicos, según como lo señala Hallowell Davis, M.D. y Edmund Prince Fowler, Jr., M.D., (1989) en su libro *Audición y Sordera*:

- Rubéola congénita
- Síndromes por causas genéticas
- Citomegalovirus
- Torsch

- Accidentes
- Otras, además de las 70 causas conocidas por los expertos
- Causas desconocidas

### *1.2.1 Rubéola Congénita.*

Es un virus que se propaga fácilmente entre las personas por medio de la vía aérea. Sus manifestaciones clínicas se presentan aproximadamente dos semanas después de adquirido por medio de un brote en la persona que lo tiene, lo cual llega a ser grave en las futuras madres por que pasa al embrión. En algunas ocasiones este brote es interno, lo cual afecta en un mayor grado al feto.

Cuando una mujer embarazada adquiere este virus en las primeras 12 semanas de gestación y el feto se infecta, puede recaer en varios problemas, y uno de ellos es la sordera neurosensorial profunda.

Síndrome de Hunter:

Se caracteriza por deficiencia en el crecimiento, deterioro mental y neurológico, sordera progresiva. Recesiva ligada al cromosoma X

Síndrome de Refsum:

Causado por un defecto de una enzima resultado de la acumulación del ácido fitánico. Se caracteriza por: pérdida auditiva moderada, pero se presentan variaciones en el grado de pérdida. Lo más frecuente es que se manifieste en la década de los treinta y se pierda progresivamente, involucrando frecuencias altas y siendo más severo en un lado que en otro.

Síndrome de Hurler:

Síndrome producido por un gen autonómico recesivo que incluye: Retinitis pigmentaría, Retardo Mental, Pérdida auditiva, macrocefalia, problemas del sistema cardíaco y óseo y deficiencia en el crecimiento.

Síndrome de Alstrom:

Presenta una degeneración atípica de la retina, donde se encuentra una pérdida progresiva de la visión central, llegando a un remanente no

significativo de visión en la adolescencia. Y una pérdida auditiva progresiva que inicia en la niñez, que llega a ser moderada.

Síndrome de Cockayne:

Provoca una pérdida auditiva progresiva durante la niñez llevando a ser moderada o severa, y es sólo una de las múltiples complicaciones que puede ocasionar.

Síndrome Flynn-Aird:

Entre una de las consecuencias se encuentra, la pérdida auditiva progresiva que inicia en la niñez, y que puede llevar a sordera total.

Sídrome de Hallgren:

Los diagnósticos más frecuentes, presentan retinitis pigmentaría progresiva y pérdida auditiva profunda.

Síndrome Kearns-Sayre:

Oftalmoplejía externa progresiva, una retinitis pigmentaría atípica (50% de los casos no presenta consecuencias funcionales como reducción de la agudeza visual), pérdida auditiva con variedad de grados, algunas veces progresiva, más en frecuencias altas.

Síndrome de Zellweger:

Hay ausencia de ciertas células estructurales en el cerebro, hígado y riñón por deficiencia encimática y una de las características más comunes es la pérdida auditiva progresiva, insuficiencia renal y del hígado.

TORSCH , toxoplasmosis o citomegalovirus:

Son virus que pasan a través de la orina, sangre, saliva. Producen entre otros síntomas compromiso visual y auditivo, problemas de aprendizaje, incapacidad motora, calcificaciones cerebrales, cuadros epilépticos.

## *1.3 Técnicas para comunicarse y para el desarrollo de sus actividades diarias.*

Un tema de debate entre los especialistas de los sistemas de comunicación de los sordos, fue por mucho tiempo, el llegar a catalogarlo

como un lenguaje, por lo cual Baker y Cokely (1980) empiezan por definir el lenguaje así:

> "Un lenguaje es un sistema de símbolos relativamente arbitrarios y de reglas gramaticales que se transforman en el tiempo y que los miembros de una comunidad convienen y usan para interactuar unos con otros, comunicar ideas, emociones e intenciones, para pensar y para transmitir su cultura de generación en generación (p. 22)"

Las lenguas orales tienen los sonidos (fonemas) como elemento base y son utilizados para formar palabras y éstas a su vez, nos permiten desarrollar una conversación o una redacción escrita. En el caso de las lenguas de signos, el elemento base en que se sustenta son los queremas o parámetros formacionales, que se utilizan para formar signos y éstos integran frases asignadas.

Balmaceda, Mariam y Pilar Alonso (1993) en su ensayo titulado "¿Qué es un Lenguaje? El Lenguaje De Signos Como Verdadero Lenguaje" explica los significados de los signos en la lengua de señas:

> "Cada signo tiene una serie de queremas que, unidos de una manera determinada, crearán un signo con un significado específico. Estos queremas o parámetros formacionales son: la forma que adopta la mano o manos al realizar el signo; la posición donde se realiza (cara, cuerpo...); el movimiento que lleva implícito dicho signo; la orientación que tiene la palma de la mano (hacia arriba, hacia la derecha...), y la expresión facial o corporal con que se realiza el signo. Pero el lenguaje es algo más que producir una serie de sonidos o gestos para crear palabras o signos; es también un sistema de reglas a otros niveles (reglas morfológicas y sintácticas), que deben ser conocidas y compartidas por todos los que comunican en esa lengua (1993, p. 142)"

Por mucho tiempo se consideró que la lengua de signos carecía de morfología y sintaxis, pero diversos estudios han comprobado lo contrario, afirmando que la lengua de signos posee una serie de reglas precisas de tipo gramatical. El problema es que es casi imperceptible para la mayoría y si no se comprende a profundidad es casi imposible poder apreciarlo.

En muchos casos se puede pensar que una persona sorda no tiene vocabulario o un nivel considerable de entendimiento, y es falso,

simplemente la ignorancia del tema puede llevar a subestimar a las personas con deficiencias auditivas. Pueden existir diferencias de vocabulario y rendimiento académico y de aprendizaje en un niño sordo de 10 años y otro oyente de igual edad, que no tiene que ver con la deficiencia auditiva.

En el libro "Veo una Voz: Viaje al mundo de los sordos", Oliver Sacks, investiga la gramática de la lengua de signos americana y concluye:

> "La característica más sobresaliente de las lenguas de signos (la que la diferencia de las demás lenguas y de las demás actividades mentales) es su utilización lingüística única del espacio. La complejidad de este espacio lingüístico es absolutamente abrumadora para la vista normal, que no puede percibir, y aun menos entender, la enorme complejidad gramatical de sus pautas espaciales." (1991, p 117)

Las preposiciones, los adverbios, el orden de las frases, la duración de un verbo, entre otros, son expresados por las lenguas de formas al igual que la lengua oral, sólo que utilizan el movimiento del cuerpo, las manos, las expresiones faciales y es espacio para comunicarlos. Todas estas investigaciones sirvieron para poder catalogar a las lenguas de signos como un verdadero lenguaje, uno con aspectos cognitivos y que comunica y construye la identidad social y personal de los individuos, tal como señala Mariam Balmaceda y Pilar Alonso, y que O. Sacks lo reafirma:

> "Esta lengua esta llena de plasticidad y belleza y es capaz de crear la magia de la poesía y de envolver a las personas en un mundo onírico lleno de imágenes fantásticas. Sirve para confesarse, para la filosofía, para discutir o hacer el amor. Está llena de fuerza simbólica... El alma que se escapa por sus dedos es para ellos la vida misma." (O. Sacks, entrevista realizada por el diario español El Sol, 18 de enero, 1992)

El lenguaje de señas se ha definido por varios estudiosos y especialistas en el área. Una definición amplia y sencilla, decir que es un sistema arbitrario de señas por medio del cual las personas sordas realizan sus actividades comunicativas dentro de una determinada cultura. Las lenguas de señas bien, son lenguas cinéticas; porque utilizan el movimiento de los brazos, las manos, la cabeza, entre otros.

Existen dos tipos de señas; las indéxicas y las naturales. Las señas indéxicas son las que sirven para enseñar a las personas: yo, tú, él, etc.; y ciertas locaciones: aquí, allá, etc. Y las señas naturales que son aquellas que surgen espontáneamente cuando dos o más personas están imposibilitadas de comunicarse oralmente.

El origen de la lengua de señas se remonta en el siglo XVIII, en 1752, cuando un religioso francés llamado Charles Michel de L´Epée descubrió que el uso gestual en la enseñanza de sordos daba buenos resultados. Inició la tarea lingüística de fijar un vocabulario que ayudara en la enseñanza y regularizara la gran variedad de señas que seguramente había encontrado en uso en distintas comunidades de sordos.

## *1.4 Educación y vida en familia: aprendiendo con los sordos.*

La sordera es la causa más importante de desórdenes de la comunicación en la niñez, y representa un serio obstáculo en el desarrollo psicológico y social normal. Obviamente, es esa falta de estímulo auditivo lo que inhibe el proceso de aprendizaje y adquisición del lenguaje, el cual se verá afectado en mayor o menor medida dependiendo del grado de pérdida auditiva, de la edad del inicio del problema, del gen implicado y de la presencia o ausencia de otras alteraciones sistémicas.

El contexto social de los sordos está conformado por la sociedad en sí, la cultura y las personas, que agrupadas entre sí integran comunidades. En estas comunidades interactúan y se nutren para su formación y creación de conocimientos. La sordera es un fenómeno cultural en el que los modelos y problemas sociales, lingüísticos e intelectuales están vinculados.

La realidad de esta comunidad debe ser considerada conjuntamente con la de los oyentes, ambos grupos son importantes porque el deficiente auditivo convive en ellos. Por lo tanto, debe vincularse el proceso educativo a las experiencias del sordo integrado a la familia y a la

comunidad como base fundamental para la participación en la toma de decisiones.

El reglamento de la Ley Orgánica de Educación, en sus artículos 6 y 7, considera que los planes de estudio son los documentos oficiales del Ministerio de Educación, orientadores de la actividad docente en los diferentes niveles del sistema escolar. En la praxis educativa del deficiente auditivo se establece hacer uso de los planes y programas de estudio para los diferentes niveles e incorporar las adaptaciones curriculares sustentadas en la reorientación pedagógica prevista para dichos niveles, así como las adaptaciones derivadas de las necesidades individuales y colectivas de la población escolar.

Las familias de padres sordos con hijos oyentes, son un caso muy peculiar. Estos particulares casos de familias tienen una cantidad de aspectos interesantes, que muchas personas jamás se han fijado, a pesar de ser éste un caso común. Uno de los aspectos que llama la atención es que los hijos oyentes de padres sordos, adoptan como lengua materna, el lenguaje de señas; siendo ésta la primera que tienen en su crianza y en su hogar. Aun cuando estos niños se relacionen con vecinos, familiares u otras personas que puedan escuchar y hablar, su nivel de aprendizaje de la lengua oral es un poco más lento que el de los niños con padres oyentes, que crecen adoptando el lenguaje oral como lengua materna.

Cuando los niños oyentes de padres sordos empiezan a asistir al colegio, su proceso de aprendizaje de la lengua oral se incrementa velozmente, y en poco tiempo y en algunos casos, con ayuda de terapistas de lenguaje, su capacidad oral se nivela a la de los niños oyentes con padres oyentes. Allí empieza a asimilarse la lengua oral como una lengua secundaria.

Según investigaciones hechas por autor del libro: "El Efecto de la sordera de los padres en el niño oyente", McCay Vernon, "el nivel de lectura, que bien al cuarto grado (p. 157)" esto en 90% de las personas con deficiencias auditivas. Es una buena medida del lenguaje receptivo, se mantiene a un nivel cercano

En cuanto a la asimilación de la lengua oral y la de señas por parte de los niños oyentes, hijos de padres sordos, en el momento en el que está aprendiendo a comunicarse, el autor McCay Vernon explica lo siguiente:

> "Los niños de estas familias estarían en situación análoga a los hijos de padres de inmigrantes que tienen fluidez en su lengua natal pero con una comprensión limitada acerca del nuevo idioma. Como grupo los niños de estos hogares no tienen problema para el dominio de éste si se crían en un ambiente donde, con excepción de sus padres, casi toda la comunicación se establece en ese idioma. Como analogía, tal es la situación del niño sordo de padres sordos: todos los que forman su medio hablan cierta lengua excepto sus padres, que pueden usar el lenguaje por signos exclusivamente aunque es probable que lo combinen con algo del idioma hablado o deletreado con los dedos (p. 158)".

Tal como cuando una pareja de inmigrantes franceses llegan a Venezuela y tienen un hijo venezolano, la lengua materna del niño va a ser la de los padres, en este caso, el idioma francés. Luego, cuando se relaciona con el idioma español, en la mayoría de los casos cuando entra en el colegio y convive con amigos, maestros, vecinos y demás personas, lo adopta como secundario y en el transcurrir de esa continua convivencia, lo apropia como idioma natural.

Muchas veces se piensa que estos niños van a tener problemas de aprendizaje, pero no tiene nada de cierto. Los problemas de aprendizaje tienen que ver muchas veces con la llamada "profecía auto cumplida", que explica que de tanto tener una creencia sobre algo, con el transcurrir del tiempo lo adoptamos como tal y nos afecta por tanto. Si a un niño sordo se le dice que va a ser muy difícil que ingrese en una universidad de personas oyentes, que no es probable que llegue a tener un trabajo exitoso o que no va a poder desarrollar su vida como todas las personas, es casi seguro que cuando crezca piense que ésa es su realidad y peor aún, que piense que eso es lo que se merece.

Del pensamiento errado de la mayoría de las personas sobre el déficit de aprendizaje que puede causar la crianza de un niño oyente con padres sordos, McCay Vernon dice lo siguiente:

> "Irónicamente, a pesar de todos los datos, es casi un axioma que los profesionales sostengan que los hijos oyentes de padres sordos están retardados en el desarrollo del lenguaje, a pesar de que dichos profesionales han tenido estrecho contacto con adultos sordos y con sus hijos. La mayoría no conoce el lenguaje de signos y por eso tiene poca base para su concepto referente a los niños oyentes cuya madre o cuyo padre son sordos. Lo trágico es que, a menudo, se han tomado por ciertas afirmaciones y como consecuencia de ello se ha llegado a negar a padres sordos los derechos de adopción de niños oyentes (p. 158)"

Un niño oyente con padres sordos, tiene una crianza muy particular y diferente a la de niños oyentes con padres oyentes, sobretodo, cuando éstos niños llegan a la etapa de comenzar a hablar y entender todo lo que los rodea. Se plantean funciones diferentes como hijos, ejemplo de ello es la de "medio de comunicación"; entre sus padres y el panadero, el vecino, la maestra, el cobrador, etc.

Esta función no es recomendada, debido a que, para empezar, no muchas personas se sienten cómodas con ser "mensajeros" y sobretodo de sus padres. Y es un error acudir a un niño de poca edad para transmitir problemas que muy seguro él no entenderá e inmiscuirlo en ellos sería como forzar su proceso de maduración y aprendizaje a los de un adulto. Vernon investiga sobre la interpretación de los hijos oyentes a padres sordos y señala que ésta agudiza la sensibilidad del lenguaje.

> "Un punto importante y muchas veces pasado por alto, es que el niño oyente, hijo de padres sordos, actúa a menudo como intérprete de sus padres. La interpretación es una habilidad muy exigente que agudiza la sensibilidad para ambos idiomas, especialmente cuando ella se inicia en edad temprana (p. 159)"

Otro aspecto de la crianza empieza cuando estos niños comienzan a traer amigos del colegio a su casa para hacer las tareas, comer o jugar, y descubren que para la mayoría de los niños no es normal conocer a padres sordos, ni ver a personas adultas hablando con señas o pronunciando de manera tan particular como comúnmente los sordos hablan, debido a la dificultad de aprender a pronunciar las palabras.

Muchas veces los niños oyentes de padres oyentes que visitan casas con padres sordos, se sorprenden y pueden actuar de diferentes maneras, pero la más común es la "burla". Esto ocurre muchas veces cuando son niños pequeños, que aún desconocen sobre los problemas de audición de as personas, entre muchos otros problemas, y se limitan a ver lo cómico de una situación.

El problema en este caso es cómo lo enfrenta el niño oyente de padres de sordos; varias investigaciones sustentan que depende de cómo asuman la deficiencia auditiva los padres. Si los padres tienen una postura positiva, se sienten bien con su sordera y desarrollan su vida junto a las personas oyentes, la mayoría de las veces sus hijos oyentes asumen la sordera de sus padres como algo natural, positivo y especial.

Mientras que cuando los padres sordos lo sumen como algo negativo, se sienten inferiores, incapaces de comunicarse con el resto de las personas, incapaces de trabajar, de estudiar, es muy probable que los hijos oyentes asuman una posición frente a sus amigos oyentes de padres oyentes, de vergüenza. Y cuando crecen ven a sus padres como inferiores, incapaces y suelen separarse de ellos a edades tempranas. Vernon en sus investigaciones sobre el "Clima psicológico: ¿Sano o perjudicial?, expone varios argumentos que refuerzan la influencia que ejercen los propios sentimientos de los padres sordos acerca de su condición auditiva:

> "La manera en que un niño oyente hace frente a la sordera de sus padres varía desde una respuesta sana a un número importante de reacciones patológicas, como hostilidad, vergüenza y culpa. En gran parte las reacciones del niño son el reflejo de los propios sentimientos de los padres acerca de su sordera. El padre que acepta su defecto suele tener hijos que también lo aceptan. En otros casos, se producen reacciones negativas cuando los padres sordos están severamente privados educacional y psicológicamente. A medida que el niño oyente va creciendo, halla que sus padres dependen cada vez más de él para que lo interpreten, para llamadas telefónicas y para las rutinas básicas de la vida diaria. También ve las grandes lagunas de conocimiento, la ignorancia y las reacciones infantiles de los adultos privados de educación, de una infancia emocionalmente saludable y de una humanidad básica, por una sociedad insensible a las necesidades de las personas sordas (p. 160)"

El comportamiento y la inteligencia de los niños sordos y los niños oyentes tienen una diferencia importante, con respecto al estado afectivo y emocional. En los niños sordos la inteligencia y el comportamiento esta estrechamente relacionado con sus niveles afectivos y con el desarrollo de sus emociones, mucho más que en los niños oyentes, y la inteligencia y el comportamiento depende de ésta interrelación.

Los sordos tienen un trastorno del equilibrio de origen vestibular, debido por supuesto a la sordera, y se pone de manifiesto en el momento en que empiezan a caminar (entre los 18 y 24 meses). Sufren un pequeño retraso, donde tropiezan fácilmente y caen, pero se estabiliza hacia los 3 o 4 años, donde el trastorno orgánico del niño lo compensa espontáneamente.

# CAPÍTULO

## II. LA FOTOGRAFÍA COMO MEDIO DE COMUNICACIÓN.

> "La fotografía, como la música, la pintura y la escultura, poseen un lenguaje, que se ha ido conformando desde el siglo XIX y su fin es comunicar y recrear. De ahí la preocupación de no considerarla un simple medio de comunicación visual, sino un arte." (Museo Rufino Tamayo, 1989, p. 49)

A lo largo del tiempo, la fotografía ha servido para conservar imágenes, como medio de comunicación, expresión y, en el sentido periodístico, como evidencia. Por ser imagen tiene mayor credibilidad que lo escrito o lo auditivo. La fotografía muestra al espectador una realidad, lo conduce a la observación de hechos a través de la imagen; es posible comunicar percepciones, hacer que cada espectador vea e interprete una realidad. El fotógrafo es capaz de comunicar una idea, sentimiento o mensaje a través de la fotografía, fusionada con la creatividad, la imaginación y recursos de los que disponga, y así crear una situación para cada espectador. Una fotografía puede llevar a múltiples interpretaciones, dependiendo de las vivencias particulares de los individuos que la observen, las costumbres, ideales, formas y estilos de vida. Las imágenes son fundamentales en el entorno de los seres humanos, las percibimos como una necesidad para luego interpretar los mensajes que las acompañan.

La fotografía se obtiene a través de la técnica desarrollada por el pintor Leonardo Da Vinci en el siglo XV; éste descubrió que en un cuarto oscuro con un pequeño orificio en la pared, por el cual entraba un rayo de luz, reflejaba de forma inversa sobre un papel el mismo objeto que se observaba afuera con su forma exacta y colores, aunque no muy nítido; lo que faltaba era la forma de lograr fijar esas imágenes. De éste descubrimiento de Leonardo Da Vinci nace la cámara oscura que con los avances se convertirá en la cámara fotográfica corriente.

En el siglo XVI se colocó un lente en la pequeña abertura de la cámara oscura que concentraba la luz y proporcionaba control sobre la distancia necesaria para enfocar la imagen sobre la pantalla. En 1827 Joseph Nicephore utilizó con una cámara común, una placa de peltre pulida y pulverizada con una mezcla de asfalto con petróleo, luego de ocho horas de exposición obtuvo la primera fotografía conservada de la historia. Más adelante, en 1831, el pintor francés, Louis Jacques Mandé Daguerre, usó placas de cobre recubiertas con una capa de yoduro de plata sensible a la luz para poder imprimir los objetos reflejados por la cámara, el único inconveniente es que tenían que revelarse en el mismo momento de la exposición del objeto, también para revelar imágenes fotográficas positivas hizo uso de vapores de mercurio pero no fue muy útil porque con el tiempo las imágenes desaparecían ya que las placas se tornaban negras, a estas fotografías se les llamó "Daguerrotipo", primer nombre conocido de la fotografía actual.

Más adelante, George Eastman, inventó un nuevo método para conservar la imagen, este consistía en aplicar una placa sensible sobre una cinta flexible de celuloide y así poder guardar los negativos en rollos sin que éstos se dañaran. Las primeras fotografías a color se deben a las compañías Kodak y Agfa, las cuales produjeron las mismas añadiendo emulsión en tres capas sobre las técnicas ya conocidas en el año 1935.

La fotografía fue un invento muy útil desde varios puntos de vista, con el invento de la imprenta se podían publicar comunicados, noticias, mensajes, información, publicidades, entre otros. Al tiempo éstos fueron acompañados de imágenes, dibujos, caricaturas, que lograban llamar más la atención del público pero seguía faltando algo, un componente que diera más veracidad, más exactitud, hasta que surgió la fotografía con sus imágenes reales. Ésta con el tiempo fue aumentando sus usos pero, al principio, era una novedad muy costosa; Josune Dorronoso habla de las "Mutaciones" que sufrió la fotografía para dar cabida a una serie de etapas:

> "la de la fotografía elitesca, que se desarrolla en especial durante el lapso 1839-1919; la de la fotografía masificada, que corresponde al período de 1920 hasta 1949 y, por último, la de la

fotografía profesional, que incluye desde 1950 hasta 1983 (La concepción básica de los criterios de periodizaciòn ya ha sido trabajada por mí antes: "Apuntes para una historia de la fotografía en Venezuela" en Diccionario de historia de Venezuela, Fundación Polar, Caracas; "Historia capitulada de la fotografía en Venezuela" en revista Encuadre, números 3 al 8, Conac, Caracas.) . Estos límites o cortes son sólo aproximaciones y están sujetos a ajustes y modificaciones, según se siga investigando el tema." (S/f,p. 135).

En cuanto a la fotografía elitesca, se refiere a familias importantes y adineradas de la época y personajes políticos, que pasaban largas horas posando ante la cámara para obtener retratos que perduraran en la historia, aunque con el pasar del tiempo y los avances tecnológicos, cada vez de reducían las horas de exposición ante la cámara y mejoraba el resultado; una imagen más nítida y que perduraba más porque al principio las fotografías se desgastaban con el tiempo; al hablar de la fotografía masificada se refiere al aumento del uso de las cámaras fotográficas, ya se habían mejorado las técnicas e implementado nuevos avances tecnológicos, se habían creado cámaras fotográficas más prácticas, de menor tamaño y comercializado, por lo cual las personas podían adquirirlas en tiendas y usarlas para fotografiar momentos especiales como fiestas, bodas, eventos sociales, bautizos, paseos, fotos familiares, etc. La fotografía profesional se refiere al momento en que son contratados fotógrafos profesionales, dedicados a tomar fotografías con técnicas más especializadas, mayor conocimiento y manejo de las cámaras.

En la actualidad la fotografía cumple una multiplicidad de funciones; desde sus comienzos y gracias al desarrollo de la tecnología, ésta ha logrado superar obstáculos hasta convertirse en lo que es hoy en día. "...la fotografía se ha ido transformando en sus procedimientos, en su sentido y en sus fines, en la medida en que han sido superadas las trabas técnicas y ella misma ha ido definiéndose como un lenguaje con sus propios códigos." (Josune Dorronoso, Serie de reflexiones en el museo I, s/f: 135).

La fotografía ha logrado crear un lenguaje sin palabras, ha aumentado sus usos y técnicas y, actualmente se tiene acceso a teorías que explican

cómo ha sido esa evolución de la liberación de la imagen para comunicar por sí sola. También existe como arte a través de la exposición en museos, galerías, y evidentemente como publicidad. Roland Barthes habla de este lenguaje sin códigos que transmite la fotografía que con el tiempo se masifica y comienza a incorporarse en la cotidianidad captando momentos importantes como bautizos, matrimonios, fiestas, etc., este auge se ve interrumpido en el año de 1939 con el estallido de la Segunda Guerra Mundial que interfiere en la importación de las cámaras y del material necesario para el trabajo fotográfico.

"En 1934, el Ateneo de Caracas abre sus puertas a este arte, con la inauguración del Primer Gran Salón Fotográfico de Caracas." (Josune Dorronoso, s/f: 138). Esto fue un impulso realmente importante ya que permite a los fotógrafos, artistas y personajes dedicados a la actividad exponer los trabajos realizados.

El campo de la fotografía se fue segmentando a partir del aumento de los fotógrafos aficionados que se diferencian de los profesionales, y se perfilan las diferentes áreas de la fotografía.

María Teresa Boulton, en su libro Anotaciones sobre la fotografía venezolana Contemporánea, nos da un punto de vista, una aproximación de lo que significa la fotografía para ella, como medio de comunicación y expresión sobre un público en general:

> "Esta reproducción de cuanto es imaginable y presenciable no sólo atrapó la obra de arte, sino cualquier cosa que despertara ojo y deseo. Así estas representaciones de múltiple repetición estaban, a su vez, sujetas a las reglas de consumo y a convertirse en símbolos. En la publicidad, el aprovechamiento del imaginario en los mensajes visuales es fundamental para la efectividad expresiva del medio, y esto ha dado lugar a estados que faciliten el manejo <<lingüístico>> de éste, pero que necesariamente empobrecen –por simplificación- las riquezas históricas del objeto o de la experiencia."(Maria T Boulton, 1990, p. 134).

María T. Boulton, da a entender que la imagen, la fotografía en este caso, es fundamental en las publicidades porque llama más la atención que el mensaje solo, pero que se limita ya que se encuadra dentro de lo

que es el mensaje y pierde el sentido propio de la misma y, la multiplicidad de interpretaciones que podría generar.

La fotografía como medio de comunicación ha sido de mucha importancia en las labores periodísticas, Josune Dorronoso escribe en su Álbum de ensayos *Antología de Josune Dorronoso serie de reflexiones en el museo I*, lo que significó un aumento de la importancia de la fotografía en las labores reporteriles: "Uno de los principales instrumentos de esta proyección de la fotografía, tanto fuera como dentro del país, lo constituye su incorporación a la prensa." (S/f: 136). Esta función es muy importante porque la imagen tiene mucho peso y es más fácil para el espectador poder comprender una noticia si puede observar el suceso, además retrata aspectos de la sociedad que no pueden ser vistos por el público; la imagen le da mayor fortaleza al contenido del mensaje. Además la cámara logra captar momentos que no pueden ser vistos por el público si no están presentes en ese instante.

Otro de los usos de la fotografía como medio de comunicación es la de la fotografía artística, esta se define por ser exhibida con pinturas y obras de arte en galerías y exposiciones en Venezuela "Algunos hechos en los que destaca la fotografías artística son su presencia en la *Gran Exposición* del Café del Ávila, del 28 de julio de 1872, donde se exhiben, al lado de pinturas y esculturas, imágenes captadas por José Antonio Salas y por Próspero Rey..."(Josune Dorronoso, s/f, p. 137). Aquí se puede apreciar cómo fue la incursión de la fotografía a la función artística al acompañar las exposiciones obras realizadas por pintores, escultores, y otros artistas de trayectoria reconocida.

## *2.1 El ensayo fotográfico.*

El ensayo fotográfico surge por la necesidad de expresar una idea, un mensaje por parte del fotógrafo, éste lo construye dándole un enfoque personal que se aparta de lo concreto para formar parte de lo subjetivo, ya que no va a usar su cámara para retratar una imagen tal y como es, sino que la va a retratar cómo él quiere que esa imagen sea vista por el

espectador. Como dice Roland Barthes, lo que transmite una fotografía es la imagen, su esencia, del objeto a la imagen hay solo una reducción pero no transformación. Es decir, que la fotografía muestra la imagen tal y como es, solo existe el paso de la realidad al papel fotográfico, pero la imagen queda como se ve.

Gisele Freund, en su libro *La Fotografía como documento social,* da una idea muy clara y precisa de cómo surge el ensayo fotográfico: "La tarea de los primeros reporteros fotógrafos de la imagen consistía en hacer fotos aisladas para ilustrar una historia. Habrá que esperar a que la propia imagen se convierta en historia que relata un acontecimiento en una serie de fotos, acompañada de un texto limitado con frecuencia a meras frases, para que comience la fotografía." (Gisele freund, s/f, p. 99).

> "La proliferación de imágenes visuales y de sus efectos semánticos tenía que cambiar de alguna manera nuestra relación con el mundo: sentir que la verificación de la existencia de un objeto o de una vivencia se logra a través de la imagen. Hablamos hoy en día de una cultura visual; Jean Baudrillard la llama con alarma la era de las simulaciones (Jean Baudrillard, *Cultura y simulacro*). Seguramente está en proceso un acervo de códigos visuales que irán organizando, en un futuro, una suerte de lenguaje visual para ser leído cual un texto literario. Como búsquedas en el espíritu de la serialidad visual, suerte de textos, varios ensayos se han escrito a nivel artístico." (María Teresa Boulton, 1990, p. 134-135).

Es así como nace el ensayo fotográfico, cuando de alguna manera la imagen captada por la cámara toma importancia por sí sola y, es capaz de transmitir un mensaje generando un código para ser entendido por el espectador, una secuencia de imágenes hiladas por un contenido que cuentan una historia. En el Libro de 30 años de fotoperiodismo internacional, del Museo Rufino Tamayo, se explica de forma clara lo que hace un fotógrafo para componer su trabajo ensayístico:

> "Para que la fotografía posea una sintaxis que refleje las búsquedas e ideas del fotógrafo, es necesaria la composición. Ésta se define en general como la forma de colocar los elementos del tema: formas, líneas, tonos, colores, contornos, dirección, texturas, escalas, dimensiones y movimientos de forma

satisfactoria. Dichos elementos producen un efecto o una sensación de equilibrio, tensión, nivel, agudeza, armonía, estabilidad, atracción y agrupamiento, entre otros; se incluyen también los contrarios de éstos. Lo que ve el espectador en una fotografía es la confluencia de todos ellos." (Museo Rufino Tamayo, 1989, p. 50).

El ensayo fotográfico es aquel que le permite a un fotógrafo realizar un trabajo, seleccionar el tema, le da el enfoque que desee y puede hacer uso de las herramientas que crea pertinentes. El fotógrafo, a través de una serie de fotografías, cada una con su propio mensaje, logra en conjunto formar el hilo conductor de la idea a transmitir; estas fotos deben ir acompañadas de una investigación profunda y exhaustiva sobre el tema, está en la libertad de elegir cómo trabajar el ensayo, puede apoyarse en trabajos anteriores y partir de ellos, basarse en técnicas propias de otros fotógrafos y trabajar con criterio propio.

Los ensayos fotográficos están dentro de la modalidad de proyectos a largo plazo. El fotógrafo debe establecer una relación directa con el objeto a fotografiar, debe integrarse, establecer un argumento que mantendrá a lo largo del ensayo. La idea principal no puede variar; es recomendable que el fotógrafo organice de forma práctica cómo va a llevar a cabo el proceso de trabajo de campo, debe asistir periódicamente al lugar donde se encuentra el sujeto seleccionado, para así tener una idea más clara y concreta de cómo va a abordar el tema y qué tipo de fotografías va a tomar, a la vez al estar en contacto con su entorno de trabajo, pueden surgir nuevas ideas.

Luego de realizar la investigación, se procede a tomar las fotografías, luego el revelado y selección de las fotografías que va a utilizar para la historia, hilarlas de forma coherente y es válido que haga uso de fotografías que se salgan un poco del tema para llamar la atención del espectador y crear el análisis; estas fotografías deben tener sus respectivas leyendas o datos importantes que ayuden al público a abordar y comprender el tema; también debe incluir la descripción de lo que fue el trabajo de campo, y así pueda incorporar su experiencia, como apoyo al contexto global de su proyecto.

El fotógrafo denominado artístico, es aquel que usa su cámara como medio de expresión

> "Algunos fotógrafos se muestran más preocupados por la forma que por el contenido; los hay quienes sostienen una posición opuesta y aquellos que encuentran un equilibrio armonioso entre ambos aspectos, tratando de profundizar en este lenguaje específico y desembarazándose de los códigos y patrones de la pintura y otras formas de representación de la realidad." (Josune Dorronoso, s/f, p. 139.)

Aquí es donde comienza la preocupación del fotógrafo al abordar el ensayo, porque a través de su cámara va a mostrar una la realidad, con un enfoque personal haciendo uso de todos aquellos elementos que considere necesarios; el fotógrafo decide que va a tener más peso, si la imagen captada o el contenido del mensaje; esto es muy importante porque en algunos casos, la imagen sola no es capaz de transmitir lo que se quiere decir.

El fotógrafo a través de su cámara explora angustias, emociones, alegrías, sentimientos; logra captar momentos únicos para luego mostrarlos ante un público receptor que evaluará su trabajo. Puede hacer uso de varios elementos para plasmar el contenido de sus imágenes, y lograr con más precisión el resultado esperado; Josune Dorronoso expone algunos de los motivos por los cuales los fotógrafos manipulan sus fotografías: "... la búsqueda de la belleza, de lo pictórico, del color, o bien el intento de alejarse o aproximarse a lo real. Además de responder a una inquietud estética y creativa individual, en ella subyace una motivación más compleja y colectiva." (s/f, p. 141).

El fotógrafo puede hacer uso de la iluminación; puede transformar el ambiente donde se encuentra el objeto, alterar la época o el momento del día; puede crear el ambiente para realizar su trabajo o reflejar la realidad tal y como es, alterar y trabajar sobre el objeto con recursos como maquillaje, iluminación, vestuario, elementos decorativos, etc. Todo va a depender de lo que el fotógrafo quiera transmitir y cómo decida presentarlo al público.

## *2.2 La fotografía documental.*

"Desde sus comienzos, el carácter fundamental de la fotografía se basaba, ante todo, en la fidelidad documental de la imagen en la captación de la realidad." (Carlos Abreu, s/f: 60). La fotografía como documental es la que evidencia la realidad, sirve para mostrar los acontecimientos tal y como son, para demostrar cómo se desenvuelve una sociedad y el medio en el que se desenvuelve el hombre. La diferencia de ésta con el fotoperiodismo es que la primera no necesita abordar un tema, hecho o personaje que sea noticia, la segunda sí. Dentro de la fotografía documental está la fotografía documental social que es aquella que muestra los aspectos de la sociedad "... el tema principal de la fotografía documentalista es el ser humano dentro de su vivencia: costumbre y conflictos. Preferiblemente, el estilo de esta imagen es espontáneo, captando en su seno la vivacidad del movimiento, el gesto, la mirada." (María Teresa Boulton, 1990: 56).

La fotografía documental capta lo concreto, es realista y toma la imagen del hombre en lo cotidiano, el segundo si ya que la fotografía es la noticia hecha imagen; a su vez es muy distinta al ensayo fotográfico porque en éste el fotógrafo elige un tema, decide cómo lo va a abordar, investiga sobre el mismo, selecciona los elementos necesarios, es un proyecto que se lleva un período de tiempo considerable, la fotografía documentalista tiene menos preparación por parte del fotógrafo, éste toma imágenes de personas de la realidad, es más concreto y más realista.

Carlos Abreu habla de cómo fue evolucionando la fotografía periodística hasta que finalmente se logra imprimir junto con la noticia; en su libro *La Fotografía periodística una aproximación histórica* nos habla de cómo nace la fotografía documental: "...junto a esta fotografía pictórica se desarrolla la fotografía basada en la concepción documental..." "...el registro visual de imágenes realizado con el mayor apego posible a la realidad." (S/f: 61), a su vez, nos habla de otros tipos de fotografías que nacieron cómo: "...aparece la fotografía testimonial, informativa, de

hechos importantes, que tendrá su mayor dimensión en el reportaje de guerra y en la fotografía de denuncia social." (S/f: 61). Es así como surgen y se dividen los diferentes tipos de fotografías.

## *2.3 El periodismo fotográfico.*

La Fotografía periodística en sí constituye un mensaje y, como tal, consta de un emisor un canal y un receptor (Roland Barthes); el emisor seria todo el proceso y aquellos que trabajan para el diario, el fotógrafo, los que seleccionan las fotos y le colocan los títulos, el redactor, el editor, los que seleccionan las fotografías, los periodistas que cubren las noticias, el diseñador gráfico del periódico, entre otros; el medio lo representa el periódico o donde va inmerso el mensaje (revista, folleto, boletín, tríptico, etc.) .

> "...vemos claramente que las tres partes tradicionales del mensaje no exigen el mismo método de exploración. Tanto la emisión como la recepción del mensaje dependen de una sociología: se trata de estudiar grupos humanos, de definir móviles, actitudes y de intentar relacionar el comportamiento de esos grupos con la sociedad total de la que forman parte. Pero para el mensaje en sí, el método debe ser diferente: cualquiera sea el origen y el destino del mensaje, la fotografía no es tan sólo un producto o una vía, sino también un objeto dotado de una autonomía estructural. Sin pretender en lo más mínimo separar este objeto de su uso, es necesario prever en este caso un método particular, anterior al análisis sociológico mismo, y que no puede ser sino el análisis inmanente de esa estructura original que es una fotografía." (Barthes, Roland. Nombre Falso. [Homepage]. Consultado el día 10 de Enero del 2006 de la World Wide Web: http://www.nombrefalso.com.ar/apunte.php?id=10)

Para R. Barthes, la fotografía es un medio que llega a una sociedad, un grupo de espectadores que analizan la imagen de acuerdo a su ideología a pesar de que las interpretaciones puedan variar. En particular la Fotografía Periodística que es la que tiene como fin transmitir una noticia a través de la imagen que va acompañada del texto o leyenda, y que independientemente del mensaje la fotografía tiene autonomía propia.

> "A mediados del siglo XIX, al perfeccionarse los recursos técnicos imbricados en el proceso fotográfico, las artes visuales se aligeraron de la obsesión por reproducir, con un alto nivel de fidelidad, el universo, sus objetos y sus pobladores. La pintura, por ejemplo, quedó liberada para ahondar en la problemática específica de la pintura; a partir de ese momento la fotografía retoma los géneros clásicos de la figuración como el retrato, el paisaje o la naturaleza muerta y con ello se convierte en el recurso más apto para satisfacer esa pulsión creadora del hombre occidental: la edificación de un cosmos paralelo que articule todos sus componentes, de acuerdo con su muy particular concepción del orden. Se sabe: lo real, en su integridad, es irreproductible, cualquier intento resulta parcial. La fotografía, por más identificable que resulte el objeto retratado, es siempre un recorte del entorno; como tal conlleva una exclusión de ciertos aspecto, el ordenamiento y jerarquizaciòn de otros y el énfasis de determinados detalles, de tal manera que la imagen producida, aún en el caso de una disciplina como el fotoperiodismo que tiene por meta alcanzar el más alto grado de objetividad, encierra un sesgo, un matiz que la convierte en obra personal, en reflejo no sólo del mundo sino de la visión del mundo de su *autor.*" (Museo Rufino Tamayo, 1989, p. 5-6).

El fotoperiodismo va de la mano con la realidad, al principio sólo se escribían noticias, luego se incorporó el uso de bocetos y dibujos para hacer más gráfica la noticia y, finalmente con el invento de la fotografía, éstas pasaron a formar parte de las noticias captando la imagen noticiosa y se logró mejorar las técnicas gráficas utilizadas para acompañar los reportajes "Es una imagen del presente en acción" (María Teresa Boulton, 1990, p. 160).

Al principio, cuando surge la fotografía periodística, los medios de divulgación eran tarjetas de visitas que constaban en fotografías pequeñas, alineadas en un negativo, se podían obtener usando una cámara de cuatro objetivos y, el estereoscopio que era un aparato donde se ponían dos copias sobre el mismo tema y creaba una ilusión tridimensional con una cámara binocular, tomadas desde ángulos ligeramente diferentes (Carlos Abreu, s/f: 71).

En el libro del Museo Rufino Tamayo se explica cómo se llega de la Fotografía Documental a la fotografía periodística:

"En la fotografía documental localizamos la foto-imagen de nuestro tiempo, la foto-imagen del mundo, la foto-instrumento científico y la foto de identidad. Por lo que respecta a la fotografía semántica o foto-texto, estructura un relato visual con los significados que posee. De ahí que podamos encontrarla en varios contextos: foto-narración, foto-opinión, foto-relación de ideas, foto-símbolo y foto-texto. A partir de éstos nace la fotografía periodística, que además de buscar la representación de la realidad, busca ser una creación fotográfica que narre los acontecimientos." (1989, p. 52).

La composición de todo éste tipo de fotos forma el concepto de la fotografía periodística que, aplicando éstos conceptos y técnicas, estructura su imagen noticiosa.

En el procedimiento de transmitir la verdad, imprimiendo la realidad en el papel fotográfico, son esenciales la imagen y el contenido que son los que le dan cuerpo a la noticia. Todo este trabajo lo lleva a cabo el fotógrafo que es fundamental para realizar el trabajo reporteril.

"Después de todo, el fotoperiodismo es realizado por un sujeto, el cual transmite en el momento de oprimir el obturador, su cosmovisión de la vida, la cultura y su formación profesional" (García, Héctor. Entrevista realizada por el Departamento de Investigación y Exposiciones del Museo Rufino Tamayo, 1ª, agosto, 1989.). En realidad vemos lo que el fotógrafo quiere que veamos, su obra es una interpretación del acontecimiento..." (Museo Rufino Tamayo, 1989, p. 53)

Para esto el reportero fotográfico debe tener una serie de conocimientos, con el objetivo de poner en práctica todas las técnicas necesarias y obtener el trabajo fotográfico, debe apartar sus ideales, prejuicios, cultura, etc. Y ser lo más imparcial posible.

"Para comunicar un acontecimiento, el reportero gráfico tiene la responsabilidad de permanecer con la mente abierta y lo más libre de prejuicios, ya que su punto de vista influye sobre el suceso; pero esto no significa que lo pueda manipular, porque entonces no realiza el servicio social que el fotoperiodismo debe comprender: "El fotógrafo de prensa además de su formación y del manejo extraordinario de su equipo fotográfico, debe poseer una ética profesional, que confluya en el servicio social de su producción".(García, Héctor. *Op. Cit.*)."(Museo Rufino Tamayo, 1989, p. 53-54).

Gracias a los avances tecnológicos se fueron perfeccionando las técnicas en el área del fotoperiodismo y cada vez se hizo más sencillo y práctico el trabajo del fotógrafo a la hora de cubrir las noticias, algunos ejemplos de estos son la aparición de la cámara Ermanox, en Alemania en 1924 que era de menor tamaño, fácil manejo, excelente luminosidad, etc. "...La Ermanox permitió hacer tomas en interiores sin flash y, como veremos más adelante, la incorporación al fotoperiodismo de las fotografías "sorpresa", "indiscretas" o "cándidas". (Carlos Abreu, s/f, p. 137), otra cámara, quizá considerada más importante que la Ermanox, fue la Leica:

> "Esta cámara tenía un objetivo 1:3.5/50mm y, a partir de 1930, se venderá con varios lentes –grandes angulares y teleobjetivos- para intercambiar. Además, tiene velocidades de obturación comprendidas entre 1/25 y 1/500 s. Por si fuera poco, utiliza película de 35 mm en lugar de placas y permite por primera vez exponer 36 fotos sin necesidad de recargar, lo que representa un avance trascendental para el periodismo fotográfico." (Carlos Abreu, s/f, p. 137).

Otro avance importante fue la aparición de la cámara Rolleiflex la cual daba negativos de 6 x 6 cm sobre una película de rollo, era aún más compacta, por otro lado en Estados Unidos hubo un significativo aporte en cuanto a la selección y diseño de imágenes por parte de William Randolph Hearst, quien ya había establecido las normas para el uso de la fotografía, de hecho implementó como norma obligatoria que en cada diario trabajara una persona encargada del puesto de Director Gráfico y una de sus funciones principales era evaluar cada foto antes de publicarla y "juzgar el valor informativo" (Carlos Abreu, s/f: 143); todos estos avances y mejoras lograron que el fotoperiodismo alcanzara un grado de evolución bastante significativo. Ahora sólo queda la labor del fotógrafo para lograr captar el momento y mostrar la noticia "...el reportero gráfico requiere de una actitud de investigador. Va tras de los hechos, los analiza e integra en una imagen que los resume. Los foto reporteros diseñan un

plan de adaptación y dirección de la escena para lograr una coherencia gráfica y editorial..." (Museo Rufino Tamayo, 1989, p. 54).

## *2.4 Antecedentes.*

Alrededor del mundo, muchos fotógrafos se han dedicado a desarrollar técnicas e implementar instrumentos para captar imágenes impactantes, han realizado trabajos que; a pesar de ser distintos temas, enfoques, duración, técnicas, áreas (fotoperiodismo, documentalismo, ensayo fotográfico) han dejado un aporte significativo; le han añadido un valor agregado a la imagen y ésta ha tomado vida por sí sola, ha servido para mostrar imágenes impactantes de la realidad, ha ido de la mano con noticias, reportajes, historias, entre otros.

Entre los fotógrafos más destacados en éstos temas se encuentran, Robert Capa (su nombre original era Ernest Andrei Friedman), fue reporte de guerra y foto documentalista, sus imágenes se hicieron conocer alrededor del mundo, entre sus técnicas se destacan el barrido y contrapicado con los que lograba resaltar sus imágenes, afirmaba: "Si tus imágenes no son lo suficientemente buenas es porque no estás lo suficientemente cerca". Entre sus trabajos realizados estuvo de reportero fotográfico en la Guerra Civil española, el avance nazi en Europa, la guerra chino-japonesa, la ocupación alemana en Francia, entre otros. Capa, junto con Henri Cartier-Bresson, David Seymour y George Rodger fundaron en 1947 la agencia Mágnum Photos. Una de sus imágenes más famosas es "Miliciano herido de muerte"; Robert Capa fue considerado uno de los documentalistas más importantes de su época.

Henri Cartier-Bresson es otro de los fotógrafos cuyo aporte al trabajo de la fotografía es muy importante; antes de ser fotógrafo usaba la pintura como medio de expresión; en 1929 se ve obligado a realizar el servicio militar y viaja a Camerún, en el oeste de África es que comienza su trabajo fotográfico, al regresar del viaje y revelar las fotografías, comenta en una entrevista: "... el aventurero en mí se sintió obligado a testificar, con un instrumento mas rápido que el pincel, las cicatrices del mundo".(

Henri Cartier-Bresson. The Early Work. [Homepage]. Consultado el día 17 de Enero del 2006 de la World Wide Web. http://usuarios.lycos.es/luniorni/newpage12.html) Antes de sus inicios en la fotografía conoce a Andre Breton y comenta: "marcado no por la pintura Surrealista, pero si por las concepciones de Andre Breton, (el cual) me hizo comprender el papel de la expresión espontánea y de la intuición y, sobre todo, la actitud de rebelarse" (Henri Cartier-Bresson: The Early Work. [Homepage]. Consultado el día 17 de Enero del 2006 de la World Wide Web http://usuarios.lycos.es/luniorni/newpage12.html) Este concepto luego lo aplica en sus trabajos fotográficos.

En 1937 se desenvuelve como reportero gráfico para revistas y periódicos, se ve en la necesidad de abandonar su puesto para ocupar filas en el ejército Francés para la Unidad de cine y fotografía, para el año 1943 estuvo en la Ocupación y liberación de París donde organizó la filmación y fotografió el momento, luego en 1945 trabajó para la oficina de información bélica de los estados Unidos en la que dirigió el documental *Le Retour* (el retorno), entre sus trabajos fotografió a conocidos artistas y escritores como Saul Steinberg William, Faulkner y Alfred Stieglitz. Fue fundador, junto a Capa, Rodger y Seymour de la más prestigiosa agencia de fotografía mencionada anteriormente, Agencia Mágnum, fue considero como uno de los más importantes reporteros de su época. De sus trabajos fotográficos los más relevantes son: la Guerra civil en China y el funeral de Gandhi. Fue el primer fotógrafo en exponer su obra en el Museo de Louvre en París en 1955. Para Henri Cartier-Bresson "La fotografía es, en un mismo instante, el reconocimiento simultáneo de la significación de un hecho y de la organización rigurosa de las formas, percibidas visualmente, que expresan y significan ese hecho". (Henri Cartier-Bresson. Foto 3 [Homepage]. Consultado el día 17 de Enero del 2006 de la World Wide Web http://www foto3.es/web/historia/biografias/cartier.htm)

Otro de los fotógrafos, reconocido por su labor como reportero fotográfico, es David Szymin (David Seymour). Cursó estudios de fotografía y Artes Gráficas en 1929 en la Akademie der Graphischen und buch Künste-de Leipzig en Alemania donde se especializó en las nuevas

técnicas para la impresión de imágenes a color. En 1932, David Rappaport fundador de la agencia Rap le proporciona la que sería su primera cámara fotográfica de 35 mm. Trabajó como colaborador fotográfico para las revistas LaVie, Vu, Regards, entre otras, para las cuales viajó por toda Europa captando los acontecimientos históricos pertenecientes al siglo XX.

En la Guerra Civil Española realizó uno de sus mejores y más reconocidos trabajos al captar con su cámara la situación en la que se encontraban los civiles. Años después viaja a EEUU y realiza un reportaje fotográfico en México sobre los Españoles refugiados de la Guerra Civil de España; viaja por Europa, Israel, Egipto tomando fotografías sobre las costumbres, ceremonias y forma de vida de las personas y con esas imágenes va formando un álbum. Otro de sus grandes trabajos lo realiza para la UNESCO, que en 1948 le solicita que fotografíe en Europa la situación en la que se encontraban los niños luego de culminada la guerra y realiza un libro.

Diane Arbus, de nacionalidad estadounidense, comenzó su carrera como fotógrafa al lado de su esposo, tomando fotografías de moda pero en realidad no era lo que a ninguno de los dos les gustaba. Su inclinación era retratar temas excéntricos entre los que se encontraban gemelos, personajes del circo, marginales, gente "*Freak*", personajes con características resaltantes que podían ser vistos como anormales, entre otros muy particulares.

> "Freaks ha sido lo que más he fotografiado. Fue una de las primeras cosas que fotografié y ha sido terriblemente motivador para mí. Simplemente, solía adorarlos. Aún adoro a algunos de ellos. Con esto no quiero decir que sean mis mejores amigos, ellos me han hecho sentir una mezcla de vergüenza, temor y asombro. Existe una especie de leyenda acerca de los/as freaks. Como esa persona que en un cuento de hadas te detiene y te exige que resuelvas un acertijo. La mayoría de la gente se pasa su vida temiendo pasar por una experiencia traumática. Los Freaks nacieron con sus traumas. Ellos ya han pasado su prueba. Son aristócratas." (Diane Arbus. Almacén libro de notas. [Homepage]. Consultado el día 18 de Enero del 2006 de la World Wide Web http://librodenotas.com/almacen/Archivos/004030.html)

Ella creó un mundo propio, quiso retratar lo irreal, lo fantástico; estaba en contra de la máscara de la sociedad por eso buscaba personajes excéntricos que habían nacido con algún defecto, vivían sin máscaras, los retrataba tal y como eran.

W. Eugene Smith es considerado como uno de los ¨Padres¨ del Reporterismo fotográfico; entre sus trabajos, en los que el fotógrafo se planteó la situación, investigó y decidió la forma en que iba a tomar las fotos fueron: Minamata en 1972, Country Doctor en 1948 y Spanish Village en 1950; el ejemplo más claro lo vemos en este último, Spanish Village, donde W. E. S viajó a España después de la Guerra Civil y seleccionó uno de los pueblos más atrasados, Deleitosa ubicado en Cáceres (Extremadura), éste realizó una investigación de sus habitantes, anotó todos los nombres y edades de las personas entrevistadas.

El ensayo cuenta con 1.575 fotografías y una redacción de 24 páginas, es un informe general que contiene datos sobre España, un análisis socioeconómico centrado principalmente en la producción agrícola, los trabajadores, condiciones de trabajo, seguridad social, redistribución de la tierra, paro, analfabetismo, precios, entre otros aspectos relevantes para el ensayo; este ensayo o reportaje fue publicado en la revista Life con 17 fotografías. ¨En sus imágenes de hace cincuenta años vemos una forma de vivir y de trabajar cercana a la edad media: separación del trigo de la paja apoyándose en el viento, la imagen de "ir a por agua" a la plaza del pueblo denota que no existían las infraestructuras adecuadas dentro de los hogares de los habitantes de la población,...¨ (W. Eugene Smith. Consultado el día 18 de Enero del 2006 de la World Wide Web http://www.elangelcaido.org/fotografos/esmith/esmithcom.html)

Este trabajo hace reflexionar sobre las condiciones de vida de aquellos habitantes que, para la época, estaban muy atrasados en comparación con otros pueblos y ciudades de España, y la forma de vida que llevaban.

Otro icono de la fotografía es Robert Frank, se dedicó al cine trabajando de fotógrafo para las producciones y, para el año 1959, hizo su primera película titulada Pull my Daisy, es considerado uno de los pioneros en el cine independiente norteamericano. Aprendió fotografía con Hermann Segesser y luego trabaja como aprendiz para el fotógrafo

Hermann Eidenbenz. Al principio trabaja con fotografía de moda para varias revistas como Harper`s Bazaar, Fortune, The New York Times, entre otras. Fue uno de los fotógrafos más importantes que existió después de la Segunda Guerra Mundial; con su técnica abrió una nueva ventana para ver al mundo, mostró imágenes imperfectas, borrosas y sucias con las cuales era posible ver una realidad más exacta, fiel y cercana que con imágenes bien definidas y claras.

A lo largo de su trayectoria publicó varios libros de trabajos realizados donde muestra y define su técnica, entre los cuales están *Black, White and Things* (1952) donde captura situaciones de la vida cotidiana y combina el realismo con el potencial narrativo de la secuencia fotográfica, luego en 1958 publica *The Americans,* durante los años 1955 y 1956 recorre los Estados Unidos tomando fotografías con el soporte económico de una beca de la John Simon Guggenheim Foundation; la obra *The Americans* es considerada una de las obras más importantes e influyentes de la fotografía de su época. Para Robert Frank sus obras "Intento atrapar de nuevo lo que he visto y oído, lo que he sentido, ¡lo que sé! No existe un momento decisivo .Hay que crearlo. Tengo que hacer lo necesario para que aparezca delante de mi objetivo". (Robert Frank. El ángel caído. [Homepage]. Consultado el día 18 de Enero del 2006 de la World Wide Web http://www.elangelcaido.org/fotografos/rfrank/rfrankcom.html)

Esta obra tiene gran influencia de la generación beat a la cual integró, el sujeto pasa a un segundo plano, el fotógrafo construye su obra, su mensaje, por lo general en la publicación *The Americans* los personajes de las fotos aparecen físicamente amputados, la estética de ésta obra busca reflejar lo que eran los Estados Unidos a finales de los años 50. En la técnica aplicada por Frank se aprecia un rechazo por el "instante decisivo" usado hasta ahora para captar el momento y esto le aporta gran importancia en el documentalismo fotográfico.

Margaret Bourke-White es considerada la primera reportera gráfica, un icono de lucha feminista que logra sobresalir e impactar con su trabajo en una época laboral marcada por el machismo. Fue la primera fotógrafa contratada por la revista *Fortune* y es donde comienza su carrera laboral como periodista, realizó una serie de reportajes periodísticos de elevada

calidad para la revista *Life* para la cual realizó la fotografía de la portada de la revista inaugural; también la primera mujer aceptada en la Unión Soviética como reportera occidental. Retrato la depresión que sufría Norteamérica en los años 30 y fue la última en retratar a Gandhi con vida.

Los temas de su trabajo son muy variados, fotografió la estética del trabajo industrial, los rascacielos de Nueva York, sobrevivientes del Holocausto, zonas rurales del sur de los Estados Unidos, el círculo Polar ártico, entre otros. Comenzó a estudiar fotografía a temprana edad lo cual le permitió desarrollar estilos y técnicas que luego utilizaría a lo largo de su carrera. En el año de 1927 se convierte en la primera fotógrafa industrial en la fábrica *Otis Steel* de Cleveland en Ohio; también fue la primera mujer, reportera gráfica, a la cual se le permitió estar en zona de combate en la II Guerra Mundial, fue la única mujer acreditada por la Armada de los Estados Unidos como corresponsal de guerra. Entre sus obras más reconocidas se encuentran *The Living Dead of Buchenwald* que eran fotografías tomadas en los campos de guerra y recopiladas en esta publicación, otra publicación que contiene las fotografías tomadas durante la depresión de los años 30 titulado *Have Seen Their Faces.*

Un fotógrafo que se ha ganado el respeto de muchísimas personas alrededor del mundo, es Sebastião Salgado, éste importante fotógrafo de nacionalidad brasilera es un icono dentro del área de los reporteros gráficos contemporáneos; se ha dedicado a fotografiar a los "desposeídos" alrededor del mundo lo que le ha permitido ser merecedor de premios en Europa y América, fue nombrado Representante Especial del UNICEF el 3 de Abril del 2001. Inicia su carrera fotográfica en 1973,el tema de su primer libro fue los pobres de América Latina, se titulo *Otras Américas* y fue publicado en 1986; su segunda publicación fue *Sahel: el fin del camino* que surgió de 15 meses de trabajo al lado de la organización Médicos Sin Fronteras durante la sequía que afectó a la región septentrional del África.

Uno de los trabajos que le sirvió para crear la imagen como uno de los más importante fotógrafos documentales fue el trabajo que realizó con la UNICEF entre 1986 y 1992 donde fotografió las actividades de los trabajadores manuales de todo el mundo y publicó el libro *Workers;* más

adelante su centro de atención serían los movimientos de las personas desplazadas al cual se dedicó y finalmente en el año 2000 publicó dos libros sobre este tema titulados: *Migrations (Migraciones)* y *The Children (Niños).* Sus imágenes infundan respeto hacia esa parte de la sociedad que han sufrido por las guerras, han sido violados sus derechos humanos, maltratados, sufren por la pobreza, injusticias, etc. Y a través de esas imágenes en blanco y negro refleja la triste realidad de esas personas.

Una de sus cualidades como ser humano, que lo ha llevado a elegir estos temas para protestar por la injusticia a través de sus fotos es que trabajó colaborando con varios organismos humanitarios internacionales como los mencionados anteriormente (UNICEF y Médicos sin fronteras), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), Amnesty International y la Organización Mundial de la Salud (OMS), "...His images are gorgeous and beautiful as photographic objects of tone and light. Yet they often express human suffering. "What I want in my pictures is not that they'll look like art objects," he says. "They are journalist pictures. All my pictures. No exceptions." (Sebastião Salgado. Consultada el dìa 11 de Enero del 2006 de la World Wide Web http://www.pdngallery.com/legends/legends10/)

# CAPÍTULO

# III. MARCO METODOLÓGICO.

La realidad de los sordos es una línea continua en el tiempo, una condición que no es eventual, sino para toda la vida y, a través de un ensayo se le da mayor profundidad, debido a que hay una convivencia con los individuos seleccionados, se desarrolla una relación de confianza. El trabajo de investigación, por ser un ensayo, se basa en una perspectiva que surge desde el interior, penetra más a fondo en el tema, al contrario del reportaje. Debido a eso las tesistas decidieron hacer un ensayo fotográfico sobre sordos porque el tema permite ingresar en el mundo de los discapacitados auditivamente.

Este proyecto de tesis comprendió la realización de un estudio de las actividades realizadas por los sordos en su rutina laboral y familiar. La idea principal es dar a conocer el desenvolvimiento en ambos entornos a través de un ensayo fotográfico. El mensaje principal es crear conciencia acerca de ésta condición y las capacidades productivas que aportan a la sociedad.

Igualmente, el objetivo general que inspiró esta investigación fue demostrar que los sordos llevan una vida completamente normal y están en capacidad de realizar cualquier actividad.

Los objetivos específicos fijados fueron los siguientes:

1. Uso de la fotografía como medio de expresión.
2. Selección de al menos 10 sordos.
3. Toma de fotografías en los entornos laborales y familiares.
4. Toma de fotografías de los sordos en la interacción con personas sin problemas auditivos.
5. Toma de fotografías donde se muestre el sistema de comunicación gestual.
6. Selección de las fotografías que van a formar argumento del ensayo.
7. Ensamblaje de un ensayo fotográfico coherente.

Según los parámetros establecidos en el Manual del Tesista de la Escuela de Comunicación Social de la Universidad Católica Andrés Bello del año 2006, el trabajo de grado estuvo inscrito dentro de la modalidad III proyectos de producción, dentro de la submodalidad 6, y es considerado un estudio de tipo exploratorio, descriptivo y explicativo.

Debido a las características de la muestra y la modalidad de la investigación, el estudio no generó conclusiones generalizadas del resto de la población sorda, sino una aproximación al tema, porque en esta área existe una falta de información considerable en Venezuela. Es un estudio que introduce el tema y aclara vacíos informativos tanto para los sordos como para el resto de la sociedad.

Con respecto al diseño del proyecto, es de tipo investigativo ya que se basa en la búsqueda de material documental para poder conocer todo lo referente a la sordera.

Esta investigación es de tipo documental y contempla la realización de un trabajo de campo para la obtención de las fotos, a través de la observación directa e interacción. Una vez se obtenga el material teórico definitivo, se procederá a la toma de las fotografías, ampliación y selección.

Por otra parte, la investigación se conformó con fuentes de información de tipo mixta primarias y secundarias; incluyó la búsqueda y recopilación de conocimientos sobre fotografía, ensayo fotográfico, documental fotográfico, antecedentes y trabajos previos que sirvieran de apoyo al tema.

En cuanto a los instrumentos utilizados para la recolección de datos, el proyecto de investigación se basó en la observación, que permitió conocer más a fondo, cómo se comportan los sordos y, a su vez, proporcionó la oportunidad de trabajar en conjunto con ellos para profundizar en su desarrollo con el entorno, sus actitudes y aptitudes. Se logró encontrar semejanzas en el comportamiento de los mismos como gestos y posiciones de las manos, que no pertenecen al lenguaje de señas y, que son desarrollados como un aporte extra a su medio para comunicarse.

Para poder realizar el proyecto hubo que definir las categorías para la toma de fotografías. La observación directa fue de gran utilidad ya que permitió realizar un esquema con ideas para las fotos, además de permitir un mayor conocimiento sobre la vida y forma de ser de cada individuo. Esto ayudó a establecer una relación de mayor confianza con los protagonistas del proyecto.

Las categorías se definieron por actividades y tipos de trabajo enfocados a cada caso en particular. Entre las categorías fotografiables se contemplaron, en primer lugar, la relación familiar de Mayling y su hija dentro del hogar. En segundo lugar, la relación de Jhon con su madre dentro de su casa y el comportamiento de Jhon en su entorno laboral. En tercer lugar, la comunicación de los 6 jóvenes del taller y autolavado: Victor, Florencio, Javier, Jesús, Maikel y Francisco, en su trabajo. En este caso fue donde se pudo apreciar con mayor detalle cómo es la comunicación entre sordos ya que eran varios y todos hablan el lenguaje de señas y, en cuarto lugar, la relación de Karin y Darris Ali, entre ellos y con el público que atienden en el puesto de frutas.

A la hora de tomar las fotos, se observó cada una de las locaciones a utilizar para ver las condiciones de luz existentes en cada caso.

La iluminación dependió de las condiciones de las locaciones. Las fotos tomadas en exteriores se hicieron con luz natural (taller - autolavado y frutería), mientras que para las fotos en el trabajo de Jhon, las de la casa de Mayling, las fotos tomadas en la peluquería y las fotos en casa de Jhon prevaleció la luz artificial. Las fotos de la casa de Jhon se tomaron de noche.

Para este proyecto no se buscó el apoyo de instituciones. La razón por la cual no se escogieron instituciones para sordos fue porque se buscó documentar su relación dentro de sus lugares de trabajo y con sus familias y, también porque la mayoría de los trabajos realizados sobre el tema de discapacidades se hacen recurriendo a Instituciones. Para las tesistas fue un reto buscar sitios donde trabajaran personas sordas; esto requirió de una investigación de campo y se trabajó con personas sordas allegadas a ambas, que conocían lugares donde empleaban personas con esta discapacidad. Al visitar estos sitios se obtuvo información sobre

otras instituciones y, se procedió a explorarlos; finalmente se hizo la selección. De éstos se escogieron dos lugares ubicados en el centro de la ciudad de Caracas; un taller mecánico y autolavado y un puesto de frutas. La selección de los lugares se basó principalmente en la disposición que tuvieron éstas personas de participar en el proyecto al ser entrevistados por una de las tesistas que domina el lenguaje de señas (Paola Alliegro).

### *3.1 Observación.*

La primera fase a realizarse en un trabajo de campo es la observación de los individuos. Esta fase consiste en el acercamiento detallado del objeto de estudio; de esta manera se logra conseguir un análisis más profundo de los individuos en el desarrollo de sus actividades y forma de vida. Surgen ideas para las fotos y se hace posible el establecimiento de vínculos de confianza para lograr más comodidad e inhibiciones. El proceso de observación se llevo a cabo para cada caso, una semana antes de tomar las fotos a través de la visita consecutiva a los lugares de trabajo y hogares en cada caso.

En esta fase se hizo énfasis en el desarrollo de las actividades diarias en el hogar, y en sus sitios de trabajo. Observamos con detenimiento el comportamiento de cada individuo de forma individual y colectiva.

Para la fase de la selección de individuos, se recopiló la información a través de la observación directa y, se obtuvo información personal de su vida, trabajo, educación, entre otros aspectos, directamente con cada uno de los individuos.

En este período se tomaron fotos para evaluar los resultados obtenidos con la cámara digital y así asegurar que la calidad de la misma sirviera con las medidas de las imágenes requeridas para el ensayo fotográfico. Además se fotografió a los individuos de forma individual y grupal, para observar y analizar como era su reacción ante la cámara. Luego se evaluaron los resultados sobre la base de la técnica, estilo fotográfico y contenido de la imagen. De esta manera, se establecieron

los siguientes pasos a realizar para la toma definitiva de las fotos para el ensayo fotográfico.

### *3.2 Selección de Individuos.*

El proceso de selección de los individuos se llevó a cabo entre los meses de febrero y junio del año 2006. Se procedió a seleccionar los primeros individuos (Mayling y Jhon) por la cercanía que éstos tenían con las tesistas. Mayling y Ana Paula; para reflejar cómo es la relación de esta familia en su hogar y de cada una de ellas en el entorno social. Jhon Rodríguez; para mostrar la comunicación en su entorno laboral, donde ninguno de sus compañeros hablan el lenguaje de señas y se valen de otros métodos para poder comunicarse.

Los otros individuos seleccionados para la tesis se escogieron de dos de los establecimientos visitados, un puesto de venta de frutas y un taller mecánico y autolavado, ambos en el centro de Caracas. El por qué de ésta selección se debió a que después de visitar los lugares, en éstos fue donde los sordos tuvieron una mayor disposición y quisieron participar voluntariamente en el proyecto. También a que desde el primer encuentro de las tesistas con los individuos, surgieron ideas y la relación de cercanía y confianza fue mejor de lo que se esperaba.

Esta selección de tantos individuos fue un reto ya que implicaba un mayor trabajo de investigación y de campo, aunado a los límites de tiempo y al calendario de actividades bastante ajustado. La razón fue la necesidad de mostrar la mayor cantidad de casos posibles para abarcar diversas actividades laborales y familiares.

El desarrollo del ensayo fotográfico se basó únicamente en los individuos sordos seleccionados, pero sin la intención de excluir a otras personas que pudieran querer participar; se tomaron fotos con familiares y personas del entorno laboral.

### *3.3 Toma de fotos.*

En este período del trabajo de campo se procedió a tomar las fotografías de los individuos en los entornos previamente establecidos para cada caso. En este paso se vió en la necesidad de extender el tiempo de la obtención de fotos ya que, al ver los resultados obtenidos, surgieron nuevas ideas que se quisieron incluir en el ensayo. Esta sesión fotográfica extra se pautó para el fin de semana del 17 de Junio del año 2006.

Todas las fotos tomadas para el ensayo fueron espontáneas. En ellas se puede apreciar el comportamiento individual y colectivo de los sordos y, el comportamiento de aquellas personas que están en contacto con ellos y no sufren de esta discapacidad.

También se tomaron unas fotografías cuyo mensaje es intencional, que no entran dentro de las seleccionadas para construir el ensayo, sino que se encuentran en el resto de las fotos y en las que Jhon muestra, uno a uno, los símbolos del lenguaje de señas.

En cuanto a la estética de las fotografías, no se aprecia gran diferencia en el estilo de cada tesista ya que se establecieron criterios para tomar las fotos, como los encuadres, la abertura del iris, etc. Con el plano general se retrataron las actividades realizadas, el equipo de trabajo, las personas a su alrededor, la comunicación entre ellos. Se buscó apoyo en el plano detalle para poder apreciar con mayor énfasis las miradas, los gestos, las actividades y comportamientos, más de cerca, de cada uno de estos individuos.

Al interactuar con los sordos hubo la necesidad de aprender su sistema de comunicación (en el caso de la tesista Catherina que no dominaba el lenguaje de señas) ya que era necesario y ayudaba para la comunicación con los individuos seleccionados. Luego este proceso se convirtió en una motivación, para lograr una mayor empatía con los protagonistas del ensayo y un mayor enriquecimiento del proyecto.

### *3.4 Selección de fotos e impresión.*

De la primera revisión de las fotografías hecha por el tutor, se seleccionaron noventa y cinco posibles fotos para formar parte del ensayo. De estas se imprimieron 2 a color, en papel brillante, tamaño 8 x 10 para poder tener una visión con mayor detalle; también se imprimieron en blanco y negro, papel mate, tamaño 8 x 10 otras 2. De los resultados obtenidos en estas pruebas se seleccionó el segundo formato porque aportaban al concepto documentalista del ensayo.

Con respecto al mensaje de las fotos, el tutor hizo énfasis en detalles que se debían resaltar y fue, en este momento, que se incluyó el plano detalle en la línea del ensayo. Entre estos aspectos, resaltó la importancia de mostrar de cerca sus gestos, miradas, forma de comunicación ya que si bien son personas sordas, desarrollan gestos no pertenecientes al lenguaje de símbolos que dan mayor evidencia de su condición auditiva.

En la segunda revisión, con el plano detalle solicitado por el tutor, se realizaron nuevamente las pruebas de impresión a color pero se invirtió el tipo de papel en cada caso, se ampliaron 2 fotografías a color, papel mate, tamaño 8 x 10 y 2 fotografías en blanco y negro, papel brillante tamaño 8 x 10. Una vez evaluado este resultado, se decidió a comenzar a trabajar para obtener las fotos finales del ensayo y culminar el proceso de obtención de fotos.

En total se tomaron cuatrocientas cincuenta fotos, de las cuales se hizo una preselección de noventa y cinco fotos. Después de realizar las pruebas de ampliación, se seleccionaron cuarenta y ocho imágenes posibles para el ensayo. De la preselección de las cuarenta y ocho fotos, se realizaron algunos cambios por parte de las tesistas, aprobados por el tutor y finalmente se escogieron cuarenta fotos, las cuales se imprimieron en formato 8x10, blanco y negro, papel mate y sin borde; según lo establecido por el Manual del Tesista de la Universidad Católica Andrés Bello del año 2006. Ninguna fotografía sufrió cortes ni retoques; únicamente se trabajó la transformación a blanco y negro.

Para seleccionar las fotografías finales, hubo necesidad de apartar los lazos surgidos entre las tesistas, esto se logró con la colaboración del tutor quien tubo criterio propio para la selección final y la colaboración de ambas tesistas; de igual manera cada una aportó ideas y argumentó el porqué colocaría cada foto de las seleccionadas y así, finalmente, se llegó a un consenso para la selección definitiva.

## *PRESUPUESTO*

Los precios para la realización del presupuesto se consultaron a las productoras establecidas en el mercado, Adolfo López Producciones C.A y CineMateriales, se seleccionaron los de menor costo:

### *A) Viaje a Puerto La Cruz:*

| Tipo | Personas | Días | Costo por día | Costo total | Costo Real |
|---|---|---|---|---|---|
| Pasajes de Autobús | 2 | 4 | 26.000 | 104.000 | 104.000 |
| Estadía | 2 | 4 | 120.000 x hab. | 480.000 | 0 |
| Comidas | 2 | 4 | 320.000(todas) | 320.000 | 320.000 |
| Gastos varios | 2 | 4 | 40.000 | 360.000 | 360.000 |

**Total Costo Total: 1.264.000** **Total Costo Real: 784.000 Bs.**

### *B) Pruebas de impresión en Fotosmart:*

| Formatos | Cantidad | Precio | Costo total | Costo real |
|---|---|---|---|---|
| 4x6 | 60 | 760 | 45.600 | 45.600 |
| 6x8 | 6 | 2.000 | 12.000 | 12.000 |
| 8x10 | 90 | 3.600 | 324.000 | 324.000 |

**Total: 381.600 Bs.**

### *C) Pruebas de impresión en Rapid Fot:*

| Formatos | Cantidad | Precio | Costo Total | Costo real |
|---|---|---|---|---|
| 8x10 | 10 | 4.500 | 45.000 | 45.000 |

**Total: 45.000 Bs.**

### *D) Montaje del Ensayo Fotográfico:*

| Lugar | Descripción | Bs. | Cant. | Costo total | Costo real |
|---|---|---|---|---|---|
| Comp. Mall | Lámina de corcho | 17.000 | 1 | 17.000 | 17.000 |
| Comp. Mall | Block de papel | 24.012 | 1 | 24.012 | 24.012 |
| Comp. Mall | Pega de barra | 2.900 | 2 | 5.800 | 5.800 |
| Comp. Mall | Bolígrafo dorado | 8.200 | 2 | 16.400 | 16.400 |
| Comp. Mall | Cartulina vinotinto | 10.000 | 9 | 90.000 | 90.000 |
| Dr. Cartucho | Recarga de tinta | 37.000 | 1 | 37.000 | 37.000 |
| Punto Creativo | Cintas | 4.000 | 3 | 4.000 | 4.000 |
| Con & Com | Rotulación álbum fotográfico | 50.000 | 1 | 50.000 | 50.000 |

**Total: Bs. 244.212 Bs.**

### *E) Gastos Técnicos:*

| Tipo | Cant. | Costo por día | Costo total | Costo real |
|---|---|---|---|---|
| Director de Fotografía | 1 | 450.000 | 450.000 | 0 |
| Equipos técnicos | Varios | 378.000 | 378.000 | 0 |
| Asistente de iluminación | 3 | 150.000 | 450.000 | 0 |
| Kit de iluminación | 3 | 126.000 | 378.000 | 0 |
| Alquiler de cámara | 3 | 50.000 | 150.000 | 0 |

**Costo Total: 1.806.000 Bs.** **Costo Real: 0 Bs.**

### *F) Gastos variados:*

| Lugar | Descripción | Cant. | Costo en Bs. | Costo total | Costo real |
|---|---|---|---|---|---|
| UCAB | Fotocopias | 280 | Varias | 33.600 | 33.600 |
| UCV | Fotocopias | 600 | Varias | 60.000 | 60.000 |
| Biblioteca | Fotocopias | 825 | Varias | 115.500 | 115.500 |
| Comp. Mall | Resmas de papel | 2 paq. | 8.500 | 17.000 | 17.000 |
| UCAB | Fotocopias a color | 30 | 1.000 | 30.000 | 30.000 |
| Digitel / Movistar | Tarjetas de celular | 6 | 10.000 | 60.000 | 60.000 |
| Otros Gastos | Gastos de estacionamiento | Varios | 37.000 | 37.000 | 37.000 |

**Total: 353.100 Bs.**

### *G) Costo Total del Trabajo de grado:*

| | |
|---|---|
| **Sub Total** | 4.093.912 Bs. |
| **Contingencia 15%** | 614.086,8 Bs. |
| **Total Presupuesto** | **4.707.998,8 Bs.** |

### *H) Costo Real del Trabajo de Grado:*

| | |
|---|---|
| **Sub Total** | 1.807.912 Bs. |
| **Contingencia 15%** | 271.186,8 Bs. |
| **Total Presupuesto** | **2.079.098,8 Bs.** |

# CAPÍTULO

# IV. CONTACTO CON LA AUSENCIA AUDITIVA.

## *4.1 Momento de decidir.*

Al llegar el momento de la selección del tema para la tesis de grado, las investigadoras sentimos la necesidad de realizar un proyecto ligado a los sordos debido a la cercanía con el tema. Ambas tenemos personas cercanas que tienen esta discapacidad y la motivación de aportarles algo que les pudiera servir de alguna manera para reflejar su relación con la sociedad, el contacto con esa realidad sonora a la que no están ajenos del todo, aun sin poder percibirla, fue lo que nos impulsó para hacer este trabajo.

La influencia de la universidad inculcada en todo el recorrido de nuestra preparación profesional sobre los aportes sociales y el apoyo humanitario fue un punto importante en la decisión. De esta manera nuestro trabajo de grado dejó de ser una preocupación y, sin darnos cuenta, se convirtió en nuestra principal motivación desde el momento en que empezamos a realizarlo, al conocer más a fondo ese mundo sin sonidos. La función social de nuestra carrera, que tanto nos han reforzado desde el primer semestre, finalmente se volvió palpable y concientes de este modo, cumplimos con la verdadera labor de un Comunicador Social.

La fotografía para nosotras es la vida misma, creemos que si no conservamos los instantes, con el pasar del tiempo se olvidarán y, el detalle que deja una imagen detenida llega a ser mucho más rico que el propio video. Nada más pensar en tomar fotografías de sordos significaba un gran reto, donde la investigación acerca de los códigos semióticos, base de la comunicación de las personas con esta discapacidad, iba a ser fundamental para poder reflejar un sentido no tan visible en fotografía.

Conocíamos a varias personas sordas que estaban laboralmente activas, que mantenían a sus familias, que daban un aporte importante a la sociedad, personas con parejas, esposos, hijos sordos e hijos sin

problemas auditivos. Nos dimos cuenta que teníamos un banco de información importante referente a sus características, en la relación con las personas sin problemas auditivos y entre grupos de sordos. Sabíamos que nos enfrentábamos a un gran reto; es un tema rechazado y desconocido por una gran parte de la sociedad.

Sentíamos la necesidad de obtener imágenes que crearan conciencia en la gente para poder disminuir el rechazo al que son sometidos día a día, rechazo que los perjudica a nivel educativo, profesional, laboral y, por consecuencia, emocional. Una de nosotras (Paola) ha crecido en un ambiente donde ha estado en contacto directo con esta discapacidad, su hermana Mayling de 29 años nació sorda. De igual manera, la otra tesista (Catherina) tiene un amigo de la familia que es sordo; Jhon, quien tiene 32 años, nació sordo por problemas desconocidos y fue adoptado antes de nacer por Durvia, amiga muy cercana de la familia.

El título de este proyecto *Ausencia Detenida: Ensayo fotográfico sobre Sordos,* expresa la motivación de las tesistas por mostrar que los sordos viven en un mundo detenido, ya que le son cerradas las puertas y truncadas las oportunidades de sobresalir dentro de esta sociedad altamente competitiva. Es un ensayo ya que para lograr el objetivo debíamos realizar una investigación a profundidad, además de cubrir las necesidades de nosotras y los requisitos del proyecto.

Realizamos una búsqueda de proyectos trabajados sobre sordos a través de la fotografía pero no obtuvimos resultados; en ese momento nos sentimos frustradas ya que nos dimos cuenta que el tema seleccionado no había sido abordado a través de la fotografía, por lo que nos vimos en la necesidad de buscar ensayos fotográficos donde el tema tratara otras discapacidades, para tomarlo como apoyo y arrancar nuestro Trabajo de Grado.

Para tener una idea de cómo podíamos fotografiar a estas personas, observamos el trabajo de la fotógrafa Margaret Bourk-White, mencionada en los antecedentes fotográficos, quien tomaba fotos de personas con rasgos de anormalidad. Analizamos las fotos del trabajo de grado "Apóyame", ensayo fotográfico de personas con Síndrome de Down,

realizado en el año 2005 por Sherezade García Rangel y Denise Gallamini Trujillo, estudiantes de la Universidad Católica Andrés Bello. Con la observación de estos trabajos, nos fue posible ir creando un concepto visual de cómo realizaríamos las fotos de nuestro ensayo fotográfico.

En esta etapa del proyecto ya teníamos para comenzar el trabajo a Mayling Alliegro hermana de la tesista Paola, Jhon Rodríguez amigo de la familia de la tesista Catherina, Karin Rada y Darris Ali Zambrano empleados del puesto de venta de frutas; Victor Piglioni, Florencio Rodríguez, Javier Enríquez, Jesús Seijas, Maikel Suárez y Francisco Martínez empleados del Taller mecánico y auto lavado.

Los sordos allegados a nosotras estaban listos para comenzar el proyecto. Nos pusimos en contacto con Fernando DosSantos, dueño del puesto de frutas, para solicitarle que nos permitiera trabajar en el puesto y aceptó sin ningún inconveniente. Igualmente nos dirigimos al taller y auto lavado, y su dueño Andrés López, no sólo nos dio la autorización sino que, en su condición de padre de dos niños sordos, se mostró muy agradecido y emocionado por el proyecto y nos participó su intención de apoyar durante la toma de fotos y en todo lo necesario. Una vez concedidos los permisos, estábamos listas para abordar el gran reto y el próximo paso sería el encuentro nuestros con protagonistas.

## *4.2 Primer acercamiento.*

Jhon Rodríguez trabaja en el Laboratorio de Fórmulas Magistrales de la UCV. Desde la primera visita, su jefa y compañeros de trabajo nos recibieron de forma muy cordial. Leda Orejarena, coordinadora del laboratorio, se mostró muy interesada en el proyecto, estuvimos conversando con ella y nos comentó que Jhon era una persona muy dulce y colaboradora, es muy estimado por sus compañeros y siempre tenía una excelente disposición para trabajar. De todas las personas con las que trabajamos, Jhon es el que mejor domina el habla, de esta forma se

comunica en el trabajo y sus compañeros al hablarle, modulan de forma lenta y exagerada para que les pueda leer los labios.

Pudimos observar que Jhon, en su entorno laboral, se siente totalmente a gusto, realiza su trabajo con cariño y le gusta compartir con sus compañeros, de hecho ha creado un vínculo de amistad con ellos y suelen salir de vez en cuando. Jhon también tiene un grupo de amigos sordos que conoció en las terapias del lenguaje a las que asistía, con los que se reúne muy poco ya que algunos no viven en Caracas. Luego en la visita que realizamos a su casa, vimos que la comunicación con su madre era el lenguaje de señas y el habla.

La relación de Durvia y Jhon es muy especial, el recibe mucho afecto por parte de todos sus familiares por lo que es un joven muy cariñoso y atento. A Jhon le encanta la fotografía y nos estuvo mostrando trabajos que ha realizado. También le encanta manejar, tiene un Fiat Uno y comentó que a veces, cuando no tiene nada que hacer, sale solo a dar vueltas por Caracas. Después de este primer acercamiento pudimos conocer cómo era la forma de vida de Jhon en sus entornos.

Karin y Darris Ali trabajan en un puesto de frutas ubicado en la candelaria. El primer día de observación estaban un poco nerviosos y nos preguntaban sobre el proyecto, para qué era, ellos no entendían mucho de qué se trataba ya que ninguno terminó el bachillerato y no sabían lo que era una tesis de grado. Para poder comunicarse con nosotras, Karin usaba un cuaderno y escribía, a pesar de que tenía muchísimos errores ortográficos y problemas en el orden de la redacción, el mensaje lo entendíamos. Entre ellos la comunicación era por lenguaje de señas y, con los clientes usaba Karin el cuaderno y Darris Ali indicaba los precios de las frutas con señas. Al principio estaban un poco apenados pero nunca se sintieron incómodos con nuestra presencia como observadoras. En este caso, no pudimos compartir mucho con la pareja ya que el número de ventas es alto y, constantemente éramos interrumpidos por clientes.

Mayling en Barcelona, Puerto la Cruz. Para este primer acercamiento planificamos viajar un fin de semana de observación y el siguiente para retratar. Viajamos a Puerto al Cruz y Mayiling y Ana Paula nos recogieron

en el terminal de autobuses; todo el camino Ana Paula habló con Paola sobre su familia. Al llegar a casa nos tenían preparada la habitación donde dormiríamos. Nos incluimos en todas las actividades que ellas decidieran realizar. Las observamos mientras limpiaban, recogían la casa, ordenaban el cuarto de Ana Paula, y pudimos ver lo fluida y comprensible que era la comunicación entre ellas.

Después de este encuentro, ya teníamos muchas ideas para tomar las fotos, la relación de comunicación entre una madre sorda y una hija sin problemas auditivos. Mayling se encontraba feliz por el hecho de que su hermana eligiera este tema como Trabajo de Grado. Tomamos unas fotos de prueba, al principio trataban de posar pero un trabajo así no produce buenos resultados, luego pudieron observarse en las fotos descargadas en la computadora y entendieron que debían imaginar que la cámara no estaba, sentirse solas y ser naturales, fue en ese momento cuando comenzó a funcionar el trabajo. La relación de esta familia es muy particular, Mayling enseñó a su hija a hablar el lenguaje de señas ya que, cuando llegó el momento de enseñarle a hablar, no estaba en capacidad de hacerlo y lo complementó con su lenguaje; por la cantidad de tiempo que Ana Paula pasaba con su madre, aprendió más rápido a comunicarse con ella y, en consecuencia, se le dificultó aprender a hablar. Pudimos percatarnos de que Ana Paula era muy observadora, trató todo el tiempo de ser el medio de comunicación entre su madre y nosotras; sentía la responsabilidad de comunicar todo aquello que Mayling sentía y siempre estuvo explicándonos todo lo que su madre hacía y por qué.

Ana Paula es la encargada de contestar el teléfono y el intercomunicador en su casa, asume su función de medio de comunicación entre sus padres y el mundo externo mientras están en el hogar; esta labor la asumió desde que comenzó a hablar. La experiencia en este caso fue muy satisfactoria, aprendimos mucho sobre la relación de apoyo, amor y confianza que tiene esta familia, pudimos observar que los vínculos afectivos se fortalecen en estos casos ya que, una niña tan pequeña, cumple tantas labores voluntariamente con un sentimiento de protección y ayuda.

El día en que visitamos el taller mecánico y auto lavado fue muy particular. Como en los otros casos, hicimos una cita y acudimos el día pautado, todos nuestros personajes nos recibieron con entusiasmo. En este sitio, al llegar, Victor, Florencio, Javier, Jesús, Maikel y Francisco, estaban muy entusiasmados. El dueño del taller, Andrés López, nos comentó que desde que llegaron a su trabajo estaban esperándonos, dijo que para ellos era muy importante el trabajo que estábamos realizando porque nunca habían sido tomados en cuenta por su condición. La experiencia con estos 6 jóvenes fue muy satisfactoria, pudimos observar cómo era realmente la comunicación entre sordos que dominaban el lenguaje de señas perfectamente.

Estábamos impresionadas con la cantidad de símbolos semióticos y, desde un principio quisimos tomarles fotos. Todos quisieron opinar con respecto a la idea de cómo serían fotografiados, se comunicaban unos con otros para permitirnos captar el momento. Ambas teníamos cámaras y nos dedicamos a trabajar de forma individual turnándonos con los individuos seleccionados, éstos nos llamaban para que les tomáramos fotos en sitios específicos: Victor se puso a secar un carro que ya estaba lavado y llamó a Javier para que conversaran mientras ambos realizaban el trabajo; Francisco estaba limpiando un carro por dentro y llamó a Paola para que lo fotografiara. Llegó la hora del almuerzo y fue Florencio quien nos indicó que iban a comer, almorzamos con ellos mientras los veíamos comunicarse, todos hacían comentarios y se reían, se notaban muy conformes con nuestra presencia y desde el primer momento entramos en confianza con nuestros 6 protagonistas.

En este sitio surgieron muchas ideas. Fue una experiencia muy reconfortante porque ellos nunca habían sido tomados en cuenta por la sociedad y menos para un proyecto cuyo mensaje final era disminuir el rechazo y demostrar que son seres capaces, eso los alegró mucho; para nosotras por la colaboración, no necesitamos en ningún momento pedirles que interactuaran ni que realizaran alguna actividad específica, cualquier acción que realizaban tenían un valor comunicativo muy importante para ser retratados. Florencio, Javier y Victor fueron los que entraron en más confianza con nosotras y nos acompañaron en todo el proceso, como

observadores y actores, a la vez llamaban a sus otros compañeros de trabajo que no eran sordos para hablar con ellos y que pudiéramos apreciar la diferencia en el tipo de comunicación. Desde un primer momento entendieron el mensaje del ensayo.

Ese primer día de observación nos quedamos más tiempo del que teníamos pensado, la relación fue tan agradable que el tiempo pasó y no nos percatamos. A cada rato surgían nuevas ideas y estuvimos experimentando con las cámaras; como eran digitales, al tomar las fotos íbamos observando y fijándonos en pequeños detalles como la luz.

En todos los primeros encuentros tomamos fotos para poder evaluar cómo era el material con el que contábamos, pensar en lo que era necesario y que no estaban en las fotos, sobre el mensaje que queríamos transmitir y relacionarlo con las imágenes para evaluar cómo podría ser el trabajo. En el caso de Karin y Darris Ali, la presencia de nosotras fue un aspecto de distracción en su trabajo pero, para el día de la toma de fotos, superamos este obstáculo y nos dedicamos más a la obtención de los retratos que a la conversación. En el caso de Jhon, este nos solicitó acompañarnos a los otros sitios que visitaríamos, comentó que quería conocer a las otras personas con las que trabajaríamos y ver las fotos pero, por razones de tiempo, no pudo asistir.

### *4.3 Jhon.*

Jhon Alejandro Rodríguez Campos tiene 32 años y fue adoptado desde el momento del embarazo de su madre por Durvia Rodríguez Campos. Al adoptar a Jhon, Durvia desconocía sobre su estado de sordera, pero a los pocos meses de nacido lo identificó por su comportamiento, al no atender a llamados, ni molestarle fuertes ruidos que normalmente exaltarían a un bebé, fue allí cuando luego de varios exámenes pudo confirmar las sospechas de la sordera completa de Jhon.

Durvia es un mujer soltera de 58 años de edad, quien se compenetró inmediatamente como madre, con todas las preocupaciones y la entrega que amerita. En el mismo momento en que se diagnosticó la sordera de Jhon, se dedicó a aprender acerca del lenguaje de señas y lo inscribió en terapias de lenguaje para acentuar su capacidad para lectura de labios, lectura y escritura, comunicación oral y lo incentivó a convertirse en una persona productiva, a relacionarse con las personas sin problemas auditivos y con el firme sentimiento de que no se pensara él mismo como una persona diferente. La comunicación entre Durvia y Jhon es a través del lenguaje de señas; Durvia modula exageradamente y utiliza un nivel de voz alto, debido a su capacidad auditiva, que hace difícil hablar modulando exageradamente sin utilizar la voz.

Jhon es Bachiller mención Ciencias y ha realizado cursos de informática, maneja la lectura de labios, la mensajería de texto, el correo electrónico, los lugares de encuentro por Internet (msn), lenguaje de señas (sólo lo utiliza para comunicarse con sordos y con su mamá) y habla con buena sintaxis. Se comunica muy bien con las personas sin problemas auditivos leyendo los labios, pero es necesario que le hablen lentamente y modulando exageradamente; no utiliza la lengua de señas con afluencia porque le es muy fácil comunicarse por medio del habla y de la lectura de labios. Envía mensajes de texto y correo electrónico diariamente y aunque no redacta perfectamente, maneja vocabulario y el mensaje siempre es claro.

Trabaja como asistente del Laboratorio de Fórmulas Magistrales de la Facultad de Farmacia de la Universidad Central de Venezuela, realizando actividades de: llenado de envases, mezclas, clasificación de sustancias, etiquetamiento de productos, etc. Es el único sordo que labora en el laboratorio y comparte con más de diez personas y con todos esta obligado a tener comunicación diariamente para realizar sus labores.

## *4.4 Karin y Darris Ali.*

Son un matrimonio de sordos que labora en el centro de Caracas, en la zona de La Candelaria en un quiosco de frutas, propiedad del señor Fernando DosSantos, quien conoce desde hace muchos años a la familia de la pareja y para ayudarlos les sub rentó su negocio.

Karin Yusmily Rada Grazia y Darris Ali Zambrano Jiménez tienen ambos 30 años de edad y tienen un hijo sin problemas auditivos. La pareja no maneja el lenguaje de señas entre ellos mientras atienden su negocio, sólo lo hacen cuando comparten en su casa, y su hijo maneja tanto el lenguaje de señas como el oral.

Karin y Darris no hablan con facilidad, poseen un vocabulario bastante básico y tienen problemas con la sintaxis. Ninguno de los dos terminó el bachillerato, ni tienen ningún curso en su haber, pero quieren que su hijo se eduque y vaya a la universidad. Mientras atienden el quiosco están muy atentos a las caras de sus clientes para leerle los labios, además utilizan un cuaderno.

## *4.5 Mayling y Ana Paula.*

Mayling esta casada desde hace diez años con una persona sorda y tienen una hija sin problemas auditivos; a su vez, ella fue operada de un implante coclear para recuperar la audición y al poco tiempo rechazó la posibilidad de escuchar por gustos personales, situación que conmovió a muchos doctores y terapistas de lenguaje por el hecho de conocer una persona que, por decisión personal quisiera no escuchar y disfrutara más su condición de sordera. Por otra parte la madre de Paola fundó un instituto de educación especial para niños sordos, debido a la falta de instituciones dedicadas a ellos y en el cual Mayling conoció a su esposo que quedó sordo por un accidente automovilístico.

Mayling se casó luego de nueve años de noviazgo y a los 2 años tuvieron una hija llamada Ana Paula, ella tiene actualmente 6 años y

estudia segundo nivel de preescolar. Al momento de nacer Ana Paula, la incertidumbre rondó entre todos los familiares, por la posibilidad de que la niña naciera sorda. Finalmente nació sin problemas auditivos, pero sin embargo, su primera lengua fue "el lenguaje de señas", así como cuando una pareja alemana llega a Venezuela y tienen un hijo venezolano, pero desde que nace se cría con el idioma alemán y luego aprende el español. De esta misma manera Ana Paula aprendió primero "el lenguaje de señas" y se retrazó un poco en el habla, pero mediante el contacto con personas sin problemas auditivos fue aprendiendolo, aunque lentamente. Sin embargo, al ingresar al preescolar necesitó de terapias de lenguaje para nivelar su agilidad oral.

Mayling junto a su esposo e hija viven y se mantienen como familia; su esposo es mecánico y Mayling es ayudante en la oficina de su papá, además es pintora y vende artículos de moda. Los tres utilizan perfectamente el lenguaje de señas, asisten a misas de sordos, frecuentan a amigos sordos y hasta Mayling fue Miss Venezuela Sorda en el año 1995.

Ana Paula se caracteriza por ser una niña observadora y asume el papel de medio de traducción entre sus padres y las personas sin problemas auditivos. A Mayling le cuesta leer los labios, pero a su esposo se le hace bastante fácil, debido a que escuchó por varios años antes de peder por completo la audición y además tiene buen ritmo musical.

### *4.6 Amigos del Taller Mecánico y Auto lavado.*

Víctor Piglioni, Florencio Rodríguez, Javier Enriquez, Jesús Seijas, Francisco Martínez y Maikel Suárez son parte del grupo de sordos que labora en un taller mecánico y auto lavado en la zona caraqueña de La Candelaria, propiedad de Andrés López, quien tiene 2 hijos sordos, pero no pertenecen a los individuos seleccionados para el trabajo de investigación. El señor Andrés López apoya a los sordos ofreciendo un servicio con la principal característica de que es atendido por sordos, todo esto debido a sus 2 hijos que próximamente ingresaran a trabajar allí.

Ninguno de los individuos seleccionados finalizó sus estudios de bachillerato y no poseen en su haber cursos de ningún tipo; pero sin embargo, utilizan el lenguaje de señas con un gran dominio y además, se comunican por mensajería de texto. Cada uno de ellos proviene de familias con escasos recursos y se formaron junto a personas sin problemas auditivos, pero los 6 tienen personas sordas en sus familias y en familias allegadas.

No están capacitados para trabajos mecánicos que impliquen la audición, ejemplo, problemas con motores, silenciadores, etc., para estas tareas el dueño del taller mecánico y auto lavado emplea a personas sin problemas auditivos. Entre ellos existe una gran amistad y casi todos aún viven con sus padres y aportan dinero para los gastos de sus hogares; uno de ellos, Francisco Martínez esta casado con una persona sin problemas auditivos. Jesús Seijas es soltero, pero tiene un hijo sordo de 7 años que vive con su madre, quien también es sorda.

Víctor Paglioni tiene como afición cocinar e intenta ingresar a un curso de cocina, porque sueña con ser un gran cocinero de comida venezolana. Maikel Suárez sólo tiene 16 años y tiene 7 meses trabajando como limpiador de carros, no le gusta estudiar, pero tiene afición por los deportes. Javier Enríquez es oriundo de San Juan de los Morros, pero vive en Caracas con una tía materna y tiene dos hermanos sordos, y para el futuro quiere abrir un taller mecánico. Florencio Rodríguez vive con su madre en La Candelaria, cerca de su trabajo y en su familia hay varios sordos, y con respecto a su futuro, él sueña con conseguirse una novia y tener muchos hijos.

## *4.7 Ensayo Fotográfico.*

Durante todo el proyecto no sentimos tanta preocupación como en el momento de sentarnos a enlazar el ensayo fotográfico. Trabajamos con varios autores con una excelente trayectoria y, éste era nuestro primer gran reto. Una ardua labor que requirió de nuestro compromiso y esfuerzo. Para nosotras el valor de la imagen es inigualable por lo cual

nos quisimos dedicar a ello; pensamos que si superábamos este reto, ya estábamos preparadas para enfrentar a la fotografía como carrera. En el momento de tomar las imágenes pensábamos en las ideas que habían surgido durante la etapa de la observación y al mirar cada foto pensábamos en el orden que estas irían en el ensayo y nos dábamos cuenta que era necesario esperar el resultado final para poder pensar en como hilarlas.

En muchas oportunidades el resultado no fue el esperado y teníamos que repetir fotos, la ventaja en este caso fue el uso de la cámara digital que nos permitía visualizarlas, y si no servían, borrarlas. A medida que transcurría el tiempo y tomábamos más fotos, nos gustaban más y más, las mostrábamos a nuestros familiares, compañeros de clases, amigos y por supuesto a los protagonistas de las sesiones. Como fue normal, recibimos críticas y felicitaciones; nos sorprendió que personas que no se notaban muy interesadas en el tema reaccionaran positivamente al ver las imágenes y entendieran el mensaje. Esto nos motivó a seguir trabajando y esforzarnos cada día más, sentíamos que estábamos cada vez más cerca del resultado esperado.

El mensaje se lograba ver, en eso si coincidieron la mayoría de las personas que observaron el trabajo; nuestro temor comenzó al momento de mostrarle las fotos al tutor, no sabíamos cual sería su reacción; éste al ver las fotografías quedó muy complacido, le habían gustado, pero nos hizo algunas recomendaciones como incluir planos detalle y retratar aspectos como las miradas, gestos, posiciones de las manos, que en el caso de los sordos son resaltantes. Quisimos tomar fotografías sin limitaciones y siempre estuvo presente la idea de que era mejor que sobraran fotos a que faltaran.

Esto fue un aspecto un poco incómodo a la hora de seleccionar las fotografías ya que, teníamos muchas y todas nos gustaban. Fue necesario apartar los sentimientos y lazos emocionales con los individuos que utilizamos para el proyecto y enfocarnos a seleccionar con mucho criterio y revisando continuamente los objetivos del trabajo de investigación, así como también el mensaje del ensayo en sí . En algunas fotos tomadas en el mismo sitio el mensaje era el mismo, en estos casos

debíamos seleccionar la mejor, la que más transmitiera y, así lo hicimos. Finalmente, nos reunimos con Roberto toda una noche, al llegar el tutor teníamos todas las fotografías colocadas en el suelo, una al lado de la otra, en el orden que pensamos podía ser el definitivo y, ya teníamos pensado el argumento para hilarlas. En otro lado de la casa teníamos el resto de las fotos, las habíamos separado en dos sub divisiones; en una parte las fotos en las que teníamos dudas acerca del aporte al ensayo en general y por otro lado, las descartadas por completo, entre ellas las que tenían problemas con brillos, las que estaban fuera de foco y otras en las que el mensaje ya estaba repetido. El tutor nos sugirió que libremente expresáramos el porqué de esa selección y evaluáramos la validez y la fuerza del argumento.

El sitio donde colocamos las fotos fue muy práctico, ya que se hizo más fácil seleccionar viendo todas las fotografías. Realizamos categorías según los personajes, actividades, iluminación, contraste, temas, situaciones y así poder examinar, hasta que obtuvimos el resultado final.

Nos sentíamos muy orgullosas de nuestro trabajo ya que de la preselección hecha por nosotras, Roberto solo cambió el orden y decidimos dejar solo cuarenta fotos.

El orden de las fotografías lo realizamos separando los individuos; comenzamos con Karin y Darris porque esas imágenes llamaban a la cotidianidad, es decir, pasamos casi todos los días frente a puestos de frutas y a veces ni miramos a quien nos esta vendiendo, incluso ni damos los "buenos días".... estas fotos estan llenas de gente caminando, carros, edificios y todo lo que puede estar en cualquier ciudad; los planos abiertos nos permitieron encuadrar todos estos detalles y resultaron la mejor manera de comenzar con el mensaje: ¡epa!...!esto esta pasando aquí, cerca de ti!

El segundo individuo fue Jhon Rodríguez, quien muestra una historia interesante, donde vemos a un adulto sordo con preparación académica y dentro de un ambiente de trabajo profesional. Jhon abre la segunda brecha del mensaje: ¡date cuenta que sí pueden!

Mayling y Ana Paula cuentan una historia de adaptación entre personas sordas y no sordas basadas en el amor entre madre e hija.

Cómo pueden convivir y aprender de ambas realidades, cómo se pueden ayudar... aportando al mensaje el valioso argumento de: "el amor vive en todas las personas"

El cuarto caso, son los 6 sordos del taller mecánico y auto lavado; ellos compartieron con nosotras y disfrutaron todos los días que los visitamos e incluso, iniciamos una gran amistad con algunos de ellos. Nos enseñaron muchas cosas y sus fotografías muestran la fuerte realidad de la mayoría de los sordos en Venezuela; sordos que no han estudiado, que tienen complejos, que son rechazados, que viven con la continua incertidumbre a ser burlados, con sentimientos de inferioridad y con la creencia de no poder llegar a surgir, protegiéndose bajo el argumento de que son "sordos", que hace pensar que ellos mismos se sienten "incapaces". La historia contada por estas 6 personas es fundamental para el ensayo en general y para el mensaje de conciencia social que se quiere llevar: ¡es hora de hacer algo!

# AUSENCIA DETENIDA: ENSAYO FOTOGRÁFICO SOBRE SORDOS

**Descripción: Karin y Darris en su puesto de frutas.**
**Foto Nº 1/40.**

**Descripción: Darris le explica a Karin que coloque en su libreta 2500 Bs.**
**Foto: Nº 2/40.**

**Descripción: Mientras Karin atiende a los clientes, Darris pica las frutas.**

**Foto Nº 3/40.**

**Descripción: Karin atenta a los gestos y labios de uno de sus clientes.**

**Foto Nº 4/40.**

**Descripción: Karin le escribe a un cliente para hacerse entender.**
**Foto Nº 5/40**

**Descripción: Darris posa ante la cámara.**
**Foto Nº 6/40.**

**Descripción: Jhon prepara una mezcla con mucho cuidado.**
**Foto Nº 7/40.**

**Descripción: La coordinadora modula exageradamente para hablar con Jhon.**
**Foto Nº 8/40.**

**Descripción: Jhon en su trabajo con una compañera de labores.**
**Foto Nº 9/40.**

**Descripción: Jhon haciendo una seña común en los sordos cuando están tomando una decisión.**
**Foto Nº 10/40.**

**Descripción: De nuevo Jhon con la coordinadora muy atento.**
**Foto Nº 11/40.**

**Descripción: Jhon enviando un mensaje de texto a una amiga.**
**Foto Nº 12/40.**

**Descripción: En su computadora contabilizando las muestras.**
**Foto Nº 13/40.**

**Descripción: Jhon da instrucciones a su compañera de trabajo.**
**Foto Nº 14/40.**

**Descripción: Jhon conversando con su mamá al llegar a casa.**
**Foto Nº 15/40.**

**Descripción: Durvia conversa con Jhon.**
**Foto Nº 16/40.**

**Descripción: Jhon y Durvia posan ante la cámara.**
**Foto Nº 17/40.**

**Descripción: Mayling y Ana Paula.**
**Foto Nº 18/40.**

**Descripción: Mayling haciendo muecas por el esfuerzo.**
**Foto Nº 19/40.**

**Descripción: Mayling en sus labores de madre.**
**Foto Nº 20/40.**

**Descripción: Ana Paula evaluando su entorno.**
**Foto Nº 21/40.**

**Descripción: Ana Paula le dice a su mamá que le gusta el color amarillo sin dejar de ver la cámara.**
**Foto Nº 22/40.**

**Descripción: Víctor, Jesús, Javier, Maikel, Francisco y Florencio.**
**Foto Nº 23/40.**

**Descripción: El cliente observa a Víctor y Jesús mientras hablan.**
**Foto Nº 24/40.**

**Descripción: Maikel huyéndole a la cámara.**
**Foto Nº 25/40.**

**Descripción: Florencio verificando que el radio esté prendido.**
**Foto Nº 26/40.**

**Descripción: Javier explica a Víctor sobre lo que le hizo a un carro.**
**Foto Nº 27/40.**

**Descripción: Florencio regaña a Francisco y Javier porque no están trabajando.**
**Foto Nº 28/40.**

**Descripción: La mano de Florencio sintiendo las vibraciones de la corneta.**
**Foto Nº 29/40.**

**Descripción: De nuevo Florencio, Francisco y Javier mientras discuten.**
**Foto Nº 30/40.**

**Descripción: Javier pensando en una solución para arreglar el carro.**
**Foto Nº 31/40.**

**Descripción: Víctor y Jesús conversando en su tiempo libre.**
**Foto Nº 32/40.**

**Descripción: Discutiendo sobre los puestos en la foto.**
**Foto Nº 33/40.**

**Descripción: Víctor esperando a otro cliente.**
**Foto Nº 34/40.**

**Descripción: Florencio se une a la conversación de Víctor y Jesús.**
**Foto Nº 35/40.**

**Descripción: De nuevo Víctor y Javier conversando.**
**Foto Nº 36/40**

**Descripción: Florencio lee una revista en el taller.**
**Foto Nº 37/40.**

**Descripción: Víctor y Javier dan un mensaje de amor a la cámara.**
**Foto Nº 38/40.**

**Descripción: Ana Paula se despide de la cámara.**
**Foto Nº 39/40.**

**Descripción: Jhon comparte su alegría.**
**Foto Nº 40/40.**

# CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Elaborar un trabajo de investigación resulta un amplio aprendizaje, no sólo acerca del tema a tratar, sino acerca de cómo hacer un trabajo de campo. En este Trabajo de Grado se puso en práctica el conocimiento adquirido sobre fotografía, pero también se obtuvo un aprendizaje más profundo con respecto a la forma como se comunican e interrelacionan con los demás las personas que carecen de audición. Se aprendió a valorar la importancia de la sintonía entre los individuos seleccionados y las fotógrafas, también la preponderancia de la observación y el diálogo por medio de entrevistas con las personas sordas y con sus familiares y amigos.

La recopilación de información y las entrevistas fueron las principales herramientas utilizadas para trabajar con los individuos objetos de la tesis, pero fue distinto a como podría entrevistarse a una persona cuyos cinco sentidos estuvieran sanos. El lenguaje corporal fue una de las vías más usadas para la expresión, cuya importancia se imparte en los primeros semestres de la carrera en la cátedra de Comunicación Oral. Gracias a la comprensión de este tipo de lenguaje y del lenguaje de señas, se pudo ejercer el intercambio de mensajes con los entrevistados.

Durante el trabajo de campo no se pueden perder de vista los objetivos de la investigación porque son los que orientan y devuelven al punto central del estudio. La observación es primordial, todo parámetro preconcebido puede ser roto por las situaciones que se presentan sin estar premeditadas. Esto es lo que verdaderamente constituye las categorías del ensayo fotográfico.

A medida que se tomaban las fotos, se debían hacer continuas revisiones del material y evitar captar situaciones que repitieran un mismo mensaje o imágenes que se salieran del esquema de lo que se quería expresar. Fue vital la desinhibición de los personajes escogidos porque cualquier pose arruinaba la intención de lo que se quería expresar, debido a que se requería naturalidad y cotidianidad en la mayoría de las fotos.

Así como la imagen, el mensaje y el comportamiento adecuado de los individuos son importantes, más aun lo son las destrezas en el manejo de los equipos empleados para la ejecución del ensayo fotográfico. Como las condiciones de trabajo cambian continuamente, las personas encargadas de manejar los equipos, en este caso, las fotógrafas, debieron estar preparadas en todo momento para ajustarse a los cambios ambientales, de luz o de movimiento. Las pruebas fotográficas también fueron indispensables para saber qué se debía corregir, modificar o mejorar; de esta forma se ahorra tiempo, dinero y esfuerzos mal diseccionados. Así mismo, distraerse en el campo de trabajo es un lujo que el fotógrafo no debe correr.

Para tomar una buena foto, no sólo hace falta observar detenidamente más allá, ni sólo tener talento, es indispensable contar con los recursos idóneos para hacer realidad una foto. Por lo tanto, la escogencia del tipo de cámara es básica. La cámara digital es una herramienta que aporta positivamente al trabajo porque se pueden visualizar las fotos una vez que se toman, se pueden seleccionar las adecuadas para imprimirlas y ahorra tiempo y dinero. En el proceso final, las cámaras digitales permiten poder experimentar con los colores y plantearse la foto en blanco y negro, sepia, a color y hasta experimentar con otros aspectos.

En el caso específico de los individuos seleccionados se llegó a varias conclusiones, entre las cuales están:

- La mayoría de los sordos seleccionados no terminaron el bachillerato y no manejan el lenguaje de señas oficial de la Federación Venezolana de Sordos, y en muchas ocasiones utilizaban señas creadas por ellos mismos.
- Los individuos sordos que laboran en lugares donde es necesario la comunicación con personas sin problemas auditivos, tenían mayor desarrollo del lenguaje oral y mayor destreza en la lectura de labios. Además, solían ser más conversadores y desinhibidos en la toma de fotografías.
- Los individuos sordos que laboran en lugares donde no es necesario la comunicación con personas sin problemas auditivos,

por lo general no utilizaban la comunicación oral, ni la lectura de labios, aún así estuvieran físicamente capacitados, y tendían a involucrarse sólo con personas sordas y sólo a través del lenguaje de señas. Además solían apenarse y en muchas ocasiones negarse a la toma de fotografías y argumentaban tener la creencia de que las tesistas pudieran estar burlándose de ellos, arrojando sospechas de complejos sobre su condición y predisposición a ser burlados.

- Los niños sin problemas auditivos de padres sordos, comúnmente mostraban un comportamiento bilingüe; el lenguaje español y el de señas. Además se denotaba en éstos niños una especie de responsabilidad asumida, de traductores entre los padres y las personas sin problemas auditivos. Además éstos niños se mostraron muy observadores y diferenciaban con facilidad a las personas sordas de las no sordas.
- Los individuos sordos que tenían una continua relación con personas sin problemas auditivas se mostraban muy ansiosos en la toma de fotografías y les emocionaba luego verse en las cámaras fotográficas.
- El ensayo fotográfico, por ser documental, debería tener imágenes tanto en planos generales como planos detalles; los planos detalles ayudan a resaltar aspectos específicos acerca de la investigación, pero a la vez resulta una gran herramienta hacer encuadres con planos generales y horizontales, para ubicar al espectador en los lugares donde se desarrolla el ensayo.

Luego de concluir el trabajo de investigación, las tesistas arrojaron algunas recomendaciones para los futuros estudiantes que quisieran inmiscuirse en un tema relacionado:

- Realizar el ensayo fotográfico con cámaras digitales; porque resulta más económico y ahorra tiempo y material fotográfico, además facilita la selección de las imágenes por medio de la visualización instantánea y por medio de todas las facilidades que

aportan los programas digitales de fotografías; así como también en la decisión de los colores de las imágenes.

- Abordar temas sociales que puedan dejar un aporte en pro a la integración de las personas.
- Investigar sobre historias que parecieran olvidadas o no tomadas en cuenta para trabajar en función de mejoras sociales.
- Involucrarse con los individuos seleccionados e investigar por medio de entrevistas y recopilación de información para conseguir detalles que aporten veracidad en la documentación del tema.
- Seleccionar un tema que les preocupe o les apasione, porque de esta manera la investigación será verdaderamente una motivación de trabajo y será un proceso menos complicado y engorroso.
- No encariñarse con las fotos.
- Revisar trabajos de fotógrafos relacionados con el tema y definir las características que especifican a cada uno de ellos.
- Revisar recomendaciones de trabajos de grado, anteriores y parecidos al tema a investigar.
- Disponer de una libreta de anotaciones para todo el proceso de desarrollo de la investigación para anotar todos los datos que vayan surgiendo y colocar todos los nombres, teléfonos, correos electrónicos y direcciones de las personas que intervengan en el proceso.

Por otra parte, las tesistas aportan una final recomendación, pero dirigida a la Escuela de Comunicación Social de la Universidad Católica Andrés Bello:

- Dejar como una decisión personal de los estudiantes la realización de un trabajo de grado, debido a que si no existe una verdadera iniciativa de investigación, el trabajo de grado se podría tomar como una limitante en la carrera. En vez de esto, se debería dejar para la escogencia de los estudiantes la posibilidad de

realizar una pasantía de seis meses o un trabajo de grado; la universidad se debería de preocupar por la preparación de sus egresados, que en su mayoría no se encuentran aptos para entrar en un lugar de trabajo, debido a la falta de experiencia, y por otro lado, deberían de evaluar la realidad laboral de Venezuela, donde no es fácil conseguir trabajo y menos sin experiencia previa.

# BIBLIOGRAFÍA

## *MEDIOS IMPRESOS*


Abreu, C. (1998). Los géneros periodísticos fotográficos. Barcelona: CIMS 97.

Abreu, C. La fotografía periodística: una aproximación histórica. Consejo Nacional de la Cultura (CONAC).

Alisedo, G. Acerca de un bilingüismo particular. Lengua Oral- Lengua de Señas. Ecos Fonoaudiológicos. Año 1 N° 3. Buenos Aires. 1996

Barthes, R. (1982). La cámara lúcida: nota sobre la fotografía. Barcelona: Editorial Gustavo Gili S.A.

Boulton, M. (1990). Anotaciones sobre la fotografía Venezolana Contemporánea. Editorial Binav, C.A., Monte Ávila editores.

Bruner, J. El habla del niño. Paidòs. Barcelona. 1983. REVISAR ORTOGRAFIA DEL NOMBRE

Chomsky. N. El conocimiento del lenguaje. Altaya. Barcelona. 1985

Chomsky. N Reglas y representaciones. México. FCE.1980.

Dorronoso, J. Antología de Josune Dorronoso serie de reflexiones en el museo I. Álbum de ensayos. Caracas: Museo de Bellas Artes, Conac.

Druetta, J.; Massone, M.; Simon, M.(2003). ARQUITECTURA DE LA ESCUELA DE SORDOS. Libros en Red. COLECCIÒN: Estudios de la Minoría Sorda.

Dubois, P. (1986). El acto fotográfico: de la representación a la recepción. Barcelona: ediciones Paidòs.

Fontcuberta, J. (1990). Fotografía: conceptos y procedimientos una propuesta metodológica. Barcelona: Gustavo Gili S.A. (colección medio de comunicación en la enseñanza).

Fontcuberta, J.; Costa, J. (1990). Foto-diseño (2da. ed.).Barcelona: ediciones CEAC.

Freund, G. (2001). La Fotografía como documento social (9na ed.). Barcelona: Gustavo Gili.

Freund, G. (1993). La Fotografía como documento social. Barcelona: Gustavo Gili.

Massone, M. La Conversación en Lenguaje de Señas. Argentina.

Rodríguez García, P. (1973). Estructura de una señal fotográfica. La habana: Pueblo y Educación.

Sontag, S. (1981). Sobre la fotografía (2da ed.). Buenos aires: editorial Sudamericana. (Trabajo original publicado en 1981).

## *TESIS*

Rodríguez, G. (1987). Comunicación para un mundo sordo: estudio preliminar de la contribución del comunicador social en la rehabilitación de niños sordos. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela.

Tarrada, J. (1992). La incorporación de una minoría a la televisión: los sordos. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela.

Pulido, J. (1994). Plan de producción para la elaboración de un documental audiovisual: el implante coclear. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela.

Navarro, A. Rizzuti, J.(2004). Un mundo en silencio: serie de micro programas sobre la comunidad de sordos en Venezuela. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela.

González, G. (2004). Ensayo fotográfico: labores de la mujer en los Nevados. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela.

García, S. Galliami, D. (2004). Apóyame: ensayo fotográfico de niños con síndrome de down. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela.

## *REVISTAS ELECTRÓNICAS*

Pinceladas, Organización de los Estados Americanos. Revista electrónica del Grupo de Arte de la Asociación del Personal de la OEA - Octubre 2003 (http://staff.oas.org/pinceladas/2003/octubre/octubre3.htm)

## *PÁGINAS ELECTRÓNICAS*

Foto3. (2006). *CARTIER-BRESSON, Henri*. Recuperado en enero 11, 2006, de: http://www.foto3.es/web/historia/biografias/cartier.htm.

Lycos. (2006). *"El Corresponsal de Guerra"*. Recuperado en enero 10,2006, de: http://usuarios.lyco0s.es/luniorni/newpage10.html.

Legends online. (2006). *Sebastião Salgado*. Recuperado en enero 11,2006, de:http://www.pdngallery.com/legends/legends10/.

Nombre Falso. (2006). *Roland Barthes*. Recuperado en enero 10,2006, de:http://www.nombrefalso.com.ar/apunte.php?id=10.

Nelson Garrido. (2006). *ONG*. Recuperado en enero 10, 2006, de: http://www.nelsongarrido.com/ong/.

El Angel Caído.(2006). *W. Eugene Smith.* Recuperado en enero 18, 2006, de: http://www.elangelcaido.org/fotografos/esmith/esmith05.html

About. (2006). *Robert Frank*. Recuperado en enero 11, 2006, de:http://photography.about.com/library/weekly/aa070300a.htm.

El Angel Caído.(2006). *Robert Frank*. Recuperado en enero 18, 2006, de: http://www.elangelcaido.org/fotografos/rfrank/rfrankbio.html.

UNICEF. (2006). *Sebastião Salgado.* Recuperado en enero 17, 2006, de: http://www.unicef.org/spanish/salgado/bio.htm.

Patria Grande. (2006). *La Página de Sebastião Salgado.* Recuperado en enero 17, 2006, de: www.patriagrande.net/brasil/sebastiao.salgado/.

Fundación Interamericana. (2006). *Ensayo Fotográfico*. Recuperado en enero 10, 2006, de : http://www.iaf.gov/photo_essay/photo_essay_text_sp.asp.

Fotonostra. (2006). *Henri Cartier Brensson y el momentyo decisivo* . Recuperado en enero 11, 2006, de: http://fotonostra.com/biografias/brensson.htm.

History Matters. (2006). *Every Picture Tells A Story*. Recuperado en enero 11, 2006, de: http://chnm.gmu.edu/fsa/.